

Revelation

Chapter 9

www.gntcollations.com

June 8, 2024

*A collation of the Robinson-Pierpont 2018 text against all transcribed Greek
New Testament witnesses*

Table of contents

Note	7
Verse 9:1	9
Witness counts	9
Earliest attestation	10
Witness groups	12
Apparatus	13
Verse 9:2	18
Witness counts	18
Earliest attestation	19
Witness groups	21
Apparatus	22
Verse 9:3	28
Witness counts	28
Earliest attestation	29
Witness groups	31
Apparatus	32
Verse 9:4	36
Witness counts	36
Earliest attestation	38
Witness groups	40
Apparatus	41
Verse 9:5	48
Witness counts	48
Earliest attestation	49

Witness groups	51
Apparatus	52
Verse 9:6	58
Witness counts	58
Earliest attestation	59
Witness groups	61
Apparatus	62
Verse 9:7	69
Witness counts	69
Earliest attestation	70
Witness groups	72
Apparatus	73
Verse 9:8	79
Witness counts	79
Earliest attestation	80
Witness groups	81
Apparatus	82
Verse 9:9	84
Witness counts	84
Earliest attestation	85
Witness groups	87
Apparatus	88
Verse 9:10	92
Witness counts	92
Earliest attestation	93
Witness groups	95
Apparatus	96
Verse 9:11	101
Witness counts	101
Earliest attestation	102
Witness groups	104

Apparatus	104
Verse 9:12	110
Witness counts	110
Earliest attestation	111
Witness groups	112
Apparatus	113
Verse 9:13	117
Witness counts	117
Earliest attestation	118
Witness groups	120
Apparatus	121
Verse 9:14	125
Witness counts	125
Earliest attestation	126
Witness groups	128
Apparatus	129
Verse 9:15	134
Witness counts	134
Earliest attestation	135
Witness groups	137
Apparatus	138
Verse 9:16	144
Witness counts	144
Earliest attestation	145
Witness groups	146
Apparatus	147
Verse 9:17	151
Witness counts	151
Earliest attestation	152
Witness groups	155
Apparatus	156

Verse 9:18	163
Witness counts	163
Earliest attestation	164
Witness groups	166
Apparatus	167
Verse 9:19	172
Witness counts	172
Earliest attestation	173
Witness groups	175
Apparatus	176
Verse 9:20	182
Witness counts	182
Earliest attestation	184
Witness groups	187
Apparatus	188
Verse 9:21	198
Witness counts	198
Earliest attestation	199
Witness groups	201
Apparatus	202

Note

- Most manuscripts have not been transcribed and in consequence these apparatuses contain only a sample of the extant corpus.
- The collations and apparatuses have been created using automated algorithms and may in consequence display occasional imprecisions, especially in word alignment when there is significant textual variation in a verse. Please use them for indicative purposes only.
- Some manuscripts contain a verse more than once. This often involved splitting a verse and placing each segment on a different section of the manuscript. We have implemented an algorithm that reconstructs the complete verse from the separate segments. Reconstructed verses are shown between round brackets. For example, 40844(1^c2) is the verse as it was attested in 40844 in a reconstruction that merged instances 1 and 2. Given that these are automated reconstructions, manual double-checks are advised. Sometimes it is not possible to safely reconstruct a verse and the witnesses where this is the case are not included in the collation (to see the specific witnesses that could not be reconstructed, please consult the witness counts for each verse).
- Corrected witnesses (marked with a superscript letter c) are reconstructed automatically and may display inaccuracies. They are shown with a ? sign to reflect this uncertainty. A corrected witness is included in the apparatus if its text is present in at least another witness, ie, if it does not attest to a singular reading.
- A witness is ignored if 60% or more of the words that it contains of the specific verse are uncertain.

Website version 2.0.0, witness transcriptions up-to-date as of October 1, 2023. More information at www.gntcollations.com. Collations created by Norman Simon Rodriguez.

Verse 9:1

Byz^{RP}: και¹ ο² πεμπτος³ αγγελος⁴ εσαλπισεν⁵ και⁶
ειδον⁷ αστερα⁸ εκ⁹ του¹⁰ ουρανου¹¹ πεπτωκοτα¹²
εις¹³ την¹⁴ γην¹⁵ και¹⁶ εδοθη¹⁷ αυτω¹⁸ η¹⁹ κλεις²⁰
του²¹ φρεατος²² της²³ αβυσσου²⁴

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	45	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	XII: 30620 XIII: 30141 31780 XIV: 30201 32432 XVI: 30522
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹	7	Corr.: 20001 ^{c?} 30177 ^{c?} 30452 ^{c?} 30808 ^{c?} 31828 ^{c?} 32019 ^{c?} 32329 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²	38	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (45) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ο	IV
πεμπτος	IV
αγγελος	IV
εσαλπισεν	IV
και	IV
ειδον	IV
αστερα	V
εκ	IV
του	IV
ουρανου	IV
πεπτωκοτα	V
εις	IV
την	IV

Reading	Earliest attestation (century)
γην	IV
και	IV
εδοθη	IV
αυτω	IV
η	IV
κλεις	X
του	IV
φρεατος	IV
της	IV
αβυσσου	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 22 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (16) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by

the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.1} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (4): X: 30093 XI: 30325 31888 XIV: 30808
- →**A**_{rev.9.1} group, attesting to και ο πεμπτος αγγελος εσαλπισε και ειδον αστερα εκ του ουρανου πεπτωκοτα εις την γην και εδοθη αυτω η κλεις του φρεατος της αβυσσου (10): XI: 30506 32138 32723 XIII: 30469 XIV: 31637 31732 XV: 32028 32201 XVI: 32196 XVII: 32681
- →**B**_{rev.9.1} group, attesting to και ο πεμπτος αγγελος εσαλπισεν και ιδον αστερα εκ του ουρανου πεπτωκοτα εις την γην και εδοθη αυτω η κλεις του φρεατος της αβυσσου (5): X: 32351 XI: 30177 31854 XII: 30452 XV: 32919
- →**C**_{rev.9.1} group, attesting to και ο πεμπτος αγγελος εσαλπισε και ειδον αστερα εκ του ουρανου πεπτωκοτα εις την γην και εδοθη αυτωι η κλεις του φρεατος της αβυσσου (3): XI: 30091 30250 31006

Apparatus

1. και] (36/38) →**unanimous**_{rev.9.1} →**A**_{rev.9.1} →**B**_{rev.9.1} →**C**_{rev.9.1} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847
 - πληγη ε [?]αι: XI: 32048
 - either missing or lacuna: XI: 31849
2. ο] (37/38) →**unanimous**_{rev.9.1} →**A**_{rev.9.1} →**B**_{rev.9.1} →**C**_{rev.9.1} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847
 - either missing or lacuna: XI: 31849

3. πεμπτος] (34/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1}
 || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019
 XIV: 30254 30498 XV: 32057 32672 XVI: 32847
- ε: XIV: 30035 31773
 - πεμσπτος: XI: 31828
 - *either missing or lacuna*: XI: 31849
4. αγγελος] (37/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1}
 || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 32048 XII: 31872 XIII: 30792
 32019 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31849
5. εσαλπισε] (17/38) →unanimous_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} || IV: 20001 V:
 20002 X: 32329 XI: 32048 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XVI: 32847
- εσαλπισε: →A_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || XI: 31828 XII: 31872 XIV: 30035
 30254 30498 XV: 32057 32672
 - *either missing or lacuna*: XI: 31849
6. κα] (38/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV:
 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792
 32019 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847
7. ειδον] (28/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV: 20001 XI:
 31828 31849 32048 XII: 31872 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32057
 32672
- ιδον: →B_{rev.9.1} || V: 20002 X: 32329 XIII: 30792 32019
 - οιδων: XVI: 32847
8. αστερα] (35/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} ||
 V: 20002 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035
 30498 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847
- α: XIV: 30254
 - αστερας: IV: 20001 X: 32329

9. εκ] (34/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV:
 20001 V: 20002 XI: 31828 31849 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30498 31773
 XV: 32057 32672 XVI: 32847

- [?]: XI: 32048
- πεπτωκοτα εκ: XII: 31872
- στερα εκ: XIV: 30254
- *either missing or lacuna*: X: 32329

10. του] (37/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV:
 20001 V: 20002 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV:
 30035 30254 30498 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847

- *either missing or lacuna*: X: 32329

11. ουρανου] (36/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1}
 || IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 XIV:
 30035 30254 30498 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847

- ουου: XIII: 32019
- *either missing or lacuna*: X: 32329

12. πεπτωκοτα] (31/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1}
 →C_{rev.9.1} || V: 20002 XI: 31828 31849 32048 XIV: 30035 30254 30498
 XV: 32057 32672

- πεπτοκοτα: XIII: 32019
- πεπτωκοτας: IV: 20001 X: 32329
- πεπτωκοτος: XIV: 31773
- πεπτωκωτα: XVI: 32847
- πεσωτ: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XII: 31872

13. εις] (36/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV:
 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 32019
 XIV: 30035 30254 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847

- (ος) επι: XIII: 30792

- επι: XIV: 30498
14. την] (36/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847
- της: XIII: 30792 XIV: 30498
15. γην] (36/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847
- γης: XIII: 30792 XIV: 30498
16. και] (38/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847
17. εδωθη] (34/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32057
- εδωθη: X: 32329 XIII: 30792 XV: 32672 XVI: 32847
18. αυτω] (33/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 XIV: 30035 30254 30498 XV: 32057 32672 XVI: 32847
- αυτο: XIII: 32019
 - αυτωι: →C_{rev.9.1} || XIV: 31773
19. η] (37/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847
- either missing or lacuna: X: 32329
20. κλεις] (33/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32057 32672

- κλεισις: X: 32329
- κλις: IV: 20001 V: 20002 XIII: 32019 XVI: 32847

21. του] (37/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV:
20001 V: 20002 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XIV:
30035 30254 30498 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847

- σου: X: 32329

22. φρεατος] (38/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1}
|| IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII:
30792 32019 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32057 32672 XVI: 32847

23. της] (36/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1} || IV:
20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII: 32019
XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32672 XVI: 32847

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XV: 32057

24. αβυσσου] (36/38) →unanimous_{rev.9.1} →A_{rev.9.1} →B_{rev.9.1} →C_{rev.9.1}
|| IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31828 31849 32048 XII: 31872 XIII:
32019 XIV: 30035 30254 30498 31773 XV: 32672 XVI: 32847

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XV: 32057

Verse 9:2

Byz^{RP}: και¹ ηνοιξεν² το³ φρεαρ⁴ της⁵ αβυσσου⁶ και⁷
 ανεβη⁸ καπνος⁹ εκ¹⁰ του¹¹ φρεατος¹² ως¹³ καπνος¹⁴
 καμινου¹⁵ καιομενης¹⁶ και¹⁷ εσκοτισθη¹⁸ ο¹⁹ ηλιος²⁰
 και²¹ ο²² αηρ²³ εκ²⁴ του²⁵ καπνου²⁶ του²⁷ φρεατος²⁸

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	45	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	XI: 31828 31849 XIV: 31637 XV: 32028 XVII: 32681
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	IV: 10115 20207
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³	3	Corr.: 20001 ^c ? 30452 ^c ? 32432 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ⁴	38	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

³These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁴The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (45) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	V
ηνοιξεν	V
το	V
φρεαρ	V
της	V
αβυσσου	V
και	IV
ανεβη	IV
καπνος	IV
εκ	V
του	IV
φρεατος	IV
ως	IV
καπνος	V
καμινου	IV
καιομενης	X
και	IV
εσκοτισθη	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
ηλιος	IV
και	IV
ο	IV
αηρ	IV
εκ	IV
του	IV
καπνου	IV
του	V
φρεατος	V

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 13 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (25) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by

the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.2} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (ο): None.
- →**A**_{rev.9.2} group, attesting to και ανεβη καπνος εκ του φρεατος ως καπνος καμινου καιομενης και εσκοτισθη ο ηλιος και ο αηρ εκ του καπνου του φρεατος (11): XI: 30091 30177 30506 XII: 31872 XIII: 30141 31780 XIV: 30201 30498 31732 XV: 32672 XVI: 30522
- →**B**_{rev.9.2} group, attesting to και ηνοιξε το φρεαρ της αβυσσου και ανεβη καπνος εκ του φρεατος ως καπνος καμινου μεγαλης και εσκοτισθη ο ηλιος και ο αηρ εκ του καπνου του φρεατος (2): XIV: 30035 30254

Apparatus

1. και] (15/38) →**B**_{rev.9.2} || V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30250 31006 31854 31888 32723 XII: 30620 XIII: 32019 XIV: 32432 XV: 32201 XVI: 32196
 - [?]αι: XIII: 30469
 - *either missing or lacuna*: →**A**_{rev.9.2} || IV: 20001 X: 30093 XI: 30325 32048 32138 XII: 30452 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32847
2. ηνοιξεν] (6/38) V: 20002 X: 32329 XI: 31854 31888 XII: 30620 XIII: 32019
 - ηνιξεν: X: 32351
 - ηνοιξε: →**B**_{rev.9.2} || XI: 30250 31006 32723 XIII: 30469 XIV: 32432 XV: 32201 XVI: 32196
 - *either missing or lacuna*: →**A**_{rev.9.2} || IV: 20001 X: 30093 XI: 30325 32048 32138 XII: 30452 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32847

3. $\tau\omicron]$ (16/38) $\rightarrow B_{\text{rev.9.2}}$ \parallel V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30250 31006 31854 31888 32723 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 32432 XV: 32201 XVI: 32196

- *either missing or lacuna:* $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}}$ \parallel IV: 20001 X: 30093 XI: 30325 32048 32138 XII: 30452 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32847

4. $\varphi\rho\epsilon\alpha\rho]$ (16/38) $\rightarrow B_{\text{rev.9.2}}$ \parallel V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30250 31006 31854 31888 32723 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 32432 XV: 32201 XVI: 32196

- *either missing or lacuna:* $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}}$ \parallel IV: 20001 X: 30093 XI: 30325 32048 32138 XII: 30452 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32847

5. $\tau\eta\varsigma]$ (16/38) $\rightarrow B_{\text{rev.9.2}}$ \parallel V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30250 31006 31854 31888 32723 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 32432 XV: 32201 XVI: 32196

- *either missing or lacuna:* $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}}$ \parallel IV: 20001 X: 30093 XI: 30325 32048 32138 XII: 30452 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32847

6. $\alpha\beta\upsilon\sigma\sigma\omicron\upsilon]$ (16/38) $\rightarrow B_{\text{rev.9.2}}$ \parallel V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30250 31006 31854 31888 32723 XII: 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 32432 XV: 32201 XVI: 32196

- *either missing or lacuna:* $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}}$ \parallel IV: 20001 X: 30093 XI: 30325 32048 32138 XII: 30452 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32919 XVI: 32847

7. $\kappa\alpha\iota]$ (37/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}}$ \parallel IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna:* XV: 32057

8. $\alpha\nu\epsilon\beta\eta]$ (36/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093
 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII:
 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32201 XVI:
 32196 32847

- $\alpha\nu\epsilon\sigma\tau\eta$: XV: 32919
- *either missing or lacuna*: XV: 32057

9. $\kappa\alpha\pi\nu\omicron\varsigma]$ (35/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093
 32329 32351 XI: 30250 31006 31854 31888 32048 32723 XII: 30452 30620
 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196
 32847

- $\omicron \kappa\alpha\pi\nu\omicron\varsigma$: XI: 32138
- *either missing or lacuna*: XI: 30325 XV: 32057

10. $\epsilon\chi]$ (35/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI:
 30250 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469
 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196 32847

- $\epsilon\pi\iota$: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XI: 30325 XV: 32057

11. $\tau\omicron\upsilon]$ (36/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329
 32351 XI: 30250 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620
 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196
 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 30325 XV: 32057

12. $\wp\rho\epsilon\alpha\tau\omicron\varsigma]$ (35/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093
 32329 32351 XI: 30250 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30620
 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32201 32919 XVI: 32196
 32847

- $\omega\rho\epsilon\alpha\tau\omicron\varsigma$: XII: 30452
- *either missing or lacuna*: XI: 30325 XV: 32057

13. $\omega\varsigma]$ (33/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 X: 30093 32329 32351 XI: 31006 31854 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196

- $\omicron\varsigma$: XVI: 32847
- $\omega\sigma\pi\epsilon\rho$: XI: 30250 31888
- *either missing or lacuna*: V: 20002 XI: 30325

14. $\kappa\alpha\pi\nu\omicron\varsigma]$ (36/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- $\kappa\alpha\mu\nu\omicron\varsigma$: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

15. $\kappa\alpha\mu\nu\iota\upsilon]$ (36/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 XVI: 32196 32847

- $\kappa\alpha\iota\omicron\mu\epsilon\nu\eta\varsigma$ $\kappa\alpha\mu\nu\iota\upsilon$: XI: 31854
- $\kappa\alpha\mu\eta\nu\iota\upsilon$: XV: 32919

16. $\kappa\alpha\iota\omicron\mu\epsilon\nu\eta\varsigma]$ (23/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \parallel$ X: 30093 XI: 30250 30325 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 XIV: 30808 32432

- $\kappa\alpha\iota$ \omicron $\mu\epsilon\nu\eta\varsigma$: XVI: 32196
- $\kappa\alpha\iota\omicron\mu\eta\nu\eta\varsigma$: XV: 32201
- $\kappa\alpha\iota\omega\mu\epsilon\nu\eta\varsigma$: X: 32351
- $\kappa\epsilon\omicron\mu\epsilon\nu\eta\varsigma$: XVI: 32847
- $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\eta\varsigma$: $\rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 31854 XIII: 32019 XIV: 31773 XV: 32057 32919

17. $\kappa\alpha\iota]$ (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

18. $\epsilon\sigma\kappa\omicron\tau\iota\sigma\theta\eta]$ (31/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31854 31888 32138 32723 XII: 30452 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32201 XVI: 32196 32847
- $[?] \theta\eta$: XV: 32919
 - $\epsilon\sigma\kappa\omicron\tau\eta\sigma\theta\eta$: XI: 32048
 - $\epsilon\sigma\kappa\omicron\tau\omega\theta\eta$: V: 20002 XI: 31006 XII: 30620 XIV: 32432 XV: 32057
19. $\omicron]$ (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
20. $\eta\lambda\iota\omicron\varsigma]$ (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
21. $\kappa\alpha\iota]$ (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
22. $\omicron]$ (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
23. $\alpha\eta\rho]$ (36/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 XVI: 32196 32847
- $\alpha\sigma\tau\eta\rho$: X: 30093 XV: 32919
24. $\epsilon\chi]$ (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

25. του] (38/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

26. καπνου] (37/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- πνου: XIV: 32432

27. του] (37/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

28. φρεατος] (37/38) $\rightarrow A_{\text{rev.9.2}} \rightarrow B_{\text{rev.9.2}} \parallel$ V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 30325 31006 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 32019 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

Verse 9:3

Byz^{RP}: και¹ εκ² του³ καπνου⁴ εξηλθον⁵ ακριδες⁶ εις⁷
την⁸ γην⁹ και¹⁰ εδοθη¹¹ αυταις¹² εξουσια¹³ ως¹⁴
εχουσιν¹⁵ εξουσιαν¹⁶ οι¹⁷ σκορπιοι¹⁸ της¹⁹ γης²⁰

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	46	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	3	XI: 30250 30325 XII: 31872
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ⁵	4	Corr.: 20001 ^{c?} 31849 ^{c?} 32019 ^{c?} 32919 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ⁶	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

⁵These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁶The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (46) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (3) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	V
εκ	V
του	IV
καπνου	IV
εξηλθον	IV
ακριδες	IV
εις	IV
την	IV
γην	IV
και	IV
εδοθη	IV
αυταις	V
εξουσια	IV
ως	IV
εχουσιν	IV
εξουσιν	IV
οι	IV
σκορπιοι	IV
της	IV

Reading	Earliest attestation (century)
γης	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 28 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (14) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous_{rev.9.3}** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (25): V: 20002 X: 30093 XI: 30091 30177 30506 31006 31828 31888 32048 32723 XII: 30452 30620 XIII: 30469 31780 XIV: 30035 30201 30254 30498 31637 31732 32432 XV: 32028 32201 XVI: 30522 XVII: 32681
- →**A_{rev.9.3}** group, attesting to και εκ του καπνου εξηλθον ακριδες εις την γην και εδοθη αυταις εξουσια ως εχουσιν οι σκορπιοι της γης (3): XIII: 30141 XIV: 30808 XV: 32057

Apparatus

1. $\kappa\alpha\iota$] (39/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.3} \rightarrow A_{rev.9.3} || X: 32329 32351 XI: 31849 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847
 - $\kappa[?]$: IV: 20207
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 31854
2. $\epsilon\kappa$] (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.3} \rightarrow A_{rev.9.3} || X: 32329 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847
 - $[?]$: IV: 20207
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001
3. $\tau\omicron\upsilon$] (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.3} \rightarrow A_{rev.9.3} || IV: 20207 X: 32329 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001
4. $\kappa\alpha\pi\nu\omicron\upsilon$] (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.3} \rightarrow A_{rev.9.3} || IV: 20207 X: 32329 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001
5. $\epsilon\xi\eta\lambda\theta\omicron\nu$] (39/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.3} \rightarrow A_{rev.9.3} || IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XV: 32672 XVI: 32196 32847
 - $\epsilon[?]\eta\lambda\theta\omicron\nu$: IV: 20207
 - $\epsilon\xi\eta\lambda\theta\epsilon\nu$: XIV: 31773 XV: 32919
6. $\alpha\kappa\rho\iota\delta\epsilon\varsigma$] (39/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.3} \rightarrow A_{rev.9.3} || IV: 20001 20207 X: 32329 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 XV: 32919 XVI: 32196 32847

- ακριδαι: XV: 32672
 - ακριδας: XIV: 31773
 - λεοντι λοκουσι ακριδες: XIII: 32019
7. εις] (41/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || IV: 20001 X: 32329 32351
 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672 32919 XVI:
 32196 32847
- [?]: IV: 20207
8. την] (42/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || IV: 20001 20207 X: 32329
 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672
 32919 XVI: 32196 32847
9. γην] (42/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || IV: 20001 20207 X: 32329
 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672
 32919 XVI: 32196 32847
10. και] (41/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || IV: 20001 X: 32329 32351
 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672 32919 XVI:
 32196 32847
- [?]: IV: 20207
11. εδοθη] (37/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || IV: 20001 20207 XI:
 31849 31854 32138 XIII: 32019 XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 32196
- εδοθη: X: 32329 32351 XIII: 30792 XV: 32672 XVI: 32847
12. αυταις] (37/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || X: 32351 XI: 31849
 31854 32138 XIII: 32019 XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 32196 32847
- [?]αις: IV: 20207
 - αυτοις: IV: 20001 X: 32329 XIII: 30792 XV: 32672
13. εξουσια] (37/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || IV: 20001 X: 32329
 XI: 31849 31854 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672 XVI: 32847
- ε[?]ουσια: IV: 20207
 - εξουσιαι: XI: 32138

- εξουσιαν: X: 32351 XVI: 32196
 - *either missing or lacuna*: XV: 32919
14. ως] (40/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || IV: 20001 20207 X: 32329 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672 XVI: 32196
- ος: XVI: 32847
 - *either missing or lacuna*: XV: 32919
15. εχουσιν] (38/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 31854 32138 XIII: 32019 XIV: 31773 XV: 32672 XVI: 32196 32847
- εχουσι: XI: 31849
 - εχουσι[?]: IV: 20207
 - *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XV: 32919
16. εξουσιαν] (35/42) → unanimous_{rev.9.3} || IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 31849 32138 XIII: 32019 XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 32196 32847
- [?]ουσι[?]: IV: 20207
 - *either missing or lacuna*: → A_{rev.9.3} || XI: 31854 XIII: 30792 XV: 32672
17. οι] (42/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || IV: 20001 20207 X: 32329 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847
18. σκορπιοι] (40/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || IV: 20207 X: 32329 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 XIV: 31773 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847
- κορπιοι: IV: 20001 XIII: 32019
19. της] (42/42) → unanimous_{rev.9.3} → A_{rev.9.3} || IV: 20001 20207 X: 32329 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672 32919 XVI: 32196 32847

20. $\gamma\eta\varsigma](42/42) \rightarrow$ unanimous_{rev.9.3} \rightarrow A_{rev.9.3} \parallel IV: 20001 20207 X: 32329
 32351 XI: 31849 31854 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 31773 XV: 32672
 32919 XVI: 32196 32847

Verse 9:4

Byz^{RP}: και¹ ερρεθη² αυταις³ ινα⁴ μη⁵ αδικησωσιν⁶
τον⁷ χορτον⁸ της⁹ γης¹⁰ ουδε¹¹ παν¹² χλωρον¹³
ουδε¹⁴ παν¹⁵ δενδρον¹⁶ ει¹⁷ μη¹⁸ τους¹⁹ ανθρωπους²⁰
οιτινες²¹ ουκ²² εχουσιν²³ την²⁴ σφραγιδα²⁵ του²⁶
θεου²⁷ επι²⁸ των²⁹ μετωπων³⁰ αυτων³¹

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	46	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	X: 32329 XI: 30091 30177 30506 XIII: 30469 XV: 32672

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ⁷	3	Corr.: 20001 ^{c?} 30035 ^{c?} 30792 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation⁸	39	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

⁷These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁸The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (46) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ερρεθη	IV
αυταις	V
ινα	IV
μη	IV
αδικησωσιν	IV
τον	IV
χορτον	IV
της	IV
γης	IV
ουδε	V

Reading	Earliest attestation (century)
παν	IV
χλωρον	V
ουδε	IV
παν	IV
δενδρον	IV
ει	IV
μη	IV
τους	IV
ανθρωπους	IV
οιτινες	IV
ουκ	IV
εχουσιν	IV
την	IV
σφραγιδα	IV
του	IV
θεου	IV
επι	IV
των	IV
μετωπων	IV

Reading	Earliest attestation (century)
αυτων	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 16 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.4} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (o): None.
- →**A**_{rev.9.4} **group**, attesting to και ερρεθη αυταις ινα μη αδικησωσι τον χορτον της γης ουδε παν χλωρον ουδε παν δενδρον ει μη τους ανθρωπους οιτινες ουκ εχουσι την σφραγιδα του θεου επι των μετωπων αυτων (8): XI: [30325](#) [31849](#) XII: [30452](#) [30620](#) XIV: [30201](#) [30498](#) [30808](#) XV: [32028](#)
- →**B**_{rev.9.4} **group**, attesting to και ερρηθη αυταις ινα μη αδικησωσι τον χορτον της γης ουδε παν χλωρον ουδε παν δενδρον ει μη τους ανθρωπους οιτινες ουκ εχουσι την σφραγιδα του θεου επι των μετωπων αυτων (3): X: [30093](#) XII: [31872](#) XIII: [30141](#)

- $\rightarrow C_{\text{rev.9.4}}$ group, attesting to και ερρεθη αυταις ινα μη αδικησωσι τον χορτον της γης ουδε παν χλωρον ουδε παν δενδρον ει μη τους ανθρωπους μονους οιτινες ουκ εχουσι την σφραγιδα του θεου επι των μετωπων αυτων (3): XI: 32723 XIV: 31637 31732
- $\rightarrow D_{\text{rev.9.4}}$ group, attesting to και ερρεθη αυταις ινα μη αδικησωσι τον χορτον της γης ουδε παν χλωρον ουδε παν δενδρον ει μη τους ανθρωπους οιτινες ουκ εχουσι την σφραγιδα του θεου επι των μετωπων αυτων (2): XI: 32048 XVI: 30522

Apparatus

1. και] (39/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
2. ερρεθη] (28/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 32138 XIII: 32019 XIV: 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681
 - [?]η: IV: 20207
 - ερεθη: XIII: 30792 31780 XIV: 30035
 - ερρηθη: $\rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \parallel$ XI: 31828 31854 31888
 - ερριθι: XVI: 32847
3. αυταις] (29/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ V: 20002 X: 32351 XI: 31006 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31773 XV: 32057 32201 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
 - αυαυταις: XV: 32919
 - αυτ[?]: IV: 20207
 - αυτοις: XI: 30250
 - αυτοις: IV: 20001 XI: 31828 31888 32138 XIII: 30792 31780 XIV: 32432

4. $\iota\nu\alpha]$ (36/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- $[?] [?]$: IV: 20207
- $\iota\nu\alpha \iota\nu\alpha$: XIII: 32019
- *either missing or lacuna*: XI: 31828

5. $\mu\eta]$ (38/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- $[?]\delta\iota\kappa[?]$: IV: 20207

6. $\alpha\delta\iota\kappa\eta\sigma\omega\sigma\iota\nu]$ (7/39) IV: 20001 XI: 31854 32138 XIII: 30792 31780 XV: 32919 XVI: 32847

- $[?]\nu$: IV: 20207
- $\alpha\delta\iota\kappa\eta\sigma\omega\sigma\iota$: XI: 31828 XIV: 30254
- $\alpha\delta\iota\kappa\eta\sigma\omega\sigma\iota\nu$: V: 20002 X: 32351
- $\alpha\delta\iota\kappa\eta\sigma\omega\sigma\iota$: $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ XI: 30250 31006 31888 XIV: 30035 31773 32432 XV: 32057 32201 XVI: 32196 XVII: 32681
- $\delta\iota\kappa\eta\sigma\omega\sigma\iota$: XIII: 32019

7. $\tau\omicron\nu]$ (37/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- $\tau\omicron\nu$: XVI: 32847
- $\chi\omicron\rho\tau[?]$: IV: 20207

8. $\chi\omicron\rho\tau\omicron\nu]$ (37/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- [?]: IV: 20207
- χορτων: XVI: 32847

9. της] (38/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- [?]: IV: 20207

10. γης] (38/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: IV: 20207

11. ουδε] (33/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 XVII: 32681

- μηδε: IV: 20207 XI: 31854 XIV: 30254
- ουδαι: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIV: 32432

12. παν] (37/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20207 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIV: 32432

13. χλωρον] (28/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \parallel$ V: 20002 XI: 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 XIV: 30035 30254 31773 XV: 32201 XVI: 32196 XVII: 32681

- [?]ωρον: IV: 20207
- χ[?]ον: XI: 30250
- χλωρον: $\rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ X: 32351 XIII: 32019 XV: 32057 32919

- $\chi\lambda\omicron\rho\omega\nu$: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XIV: 32432

14. $\omicron\upsilon\delta\epsilon]$ (36/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001
V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31888 32138 XIII: 30792 31780
32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196
XVII: 32681

- $[\text{?}]$: IV: 20207
- $\mu\eta\delta\epsilon$: XI: 31854
- $\omicron\upsilon\delta\alpha$: XVI: 32847

15. $\pi\alpha\nu]$ (39/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001
20207 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII:
30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919
XVI: 32196 32847 XVII: 32681

16. $\delta\epsilon\nu\delta\rho\omicron\nu]$ (38/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001
20207 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII:
30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919
XVI: 32196 XVII: 32681

- $\delta\epsilon\nu\delta\rho\omega\nu$: XVI: 32847

17. $\epsilon\iota]$ (36/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 20207
V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31888 32138 XIII: 30792 31780
32019 XIV: 30035 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 XVII:
32681

- $\alpha\lambda\lambda\alpha$: XI: 31854
- $\omicron\iota$: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XIV: 30254

18. $\mu\eta]$ (34/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 20207
V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31888 XIII: 31780 32019 XIV:
30035 31773 32432 XV: 32057 32201 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- $\mu\eta\delta\epsilon$: XIV: 30254
- $\mu\iota$: XI: 32138 XIII: 30792 XV: 32919

- *either missing or lacuna*: XI: 31854

19. τους] (39/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

20. ανθρωπους] (39/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

21. οιτινες] (33/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32351 XI: 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32847 XVII: 32681

- [?]ιτινες: XI: 30250
- ει μη οιτινες: XIV: 30254
- μονους οιτινες: $\rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \parallel$ XVI: 32196

22. ουκ] (39/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

23. εχουσιν] (7/39) IV: 20001 XIII: 30792 32019 XV: 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- [?]: XI: 30250
- εχουσι: $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20207 V: 20002 X: 32351 XI: 31006 31828 31854 31888 32138 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201
- εχωσι: XIII: 31780

24. την] (37/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 XV: 32057 32201 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- της: XV: 32919
- του θεου την: XIV: 32432

25. σφραγίδα] (37/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 20207 V: 20002 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- σφαγίδα: XIII: 31780
- σφραγηδα: X: 32351

26. του] (32/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 XV: 32201 XVI: 32196 32847

- τ[?]: IV: 20207
- *either missing or lacuna*: XIV: 30035 31773 32432 XV: 32057 32919 XVII: 32681

27. θεου] (33/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30254 XV: 32201 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XIV: 30035 31773 32432 XV: 32057 32919 XVII: 32681

28. επι] (39/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

29. των] (37/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 31006 31828 31854 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- του: IV: 20207
- τω: X: 32351

30. μετωπων] (30/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 XI: 30250 31828 31854 31888 32138 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057 32201 XVI: 32196 32847

- [?]ωπου: IV: 20207
- μετοπω: X: 32351
- μετοπων: $\rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ XI: 31006 XIII: 30792 31780 XV: 32919 XVII: 32681

31. αυτων] (31/39) $\rightarrow A_{\text{rev.9.4}} \rightarrow B_{\text{rev.9.4}} \rightarrow C_{\text{rev.9.4}} \rightarrow D_{\text{rev.9.4}} \parallel$ IV: 20207 X: 32351 XI: 30250 31006 31828 31888 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 32432 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 XIV: 30254 31773 XV: 32057 32201 32919

Verse 9:5

Byz^{RP}: και¹ εδοθη² αυταις³ ινα⁴ μη⁵ αποκτεινωσιν⁶
αυτους⁷ αλλ⁸ ινα⁹ βασανισθωσιν¹⁰ μηνας¹¹ πεντε¹²
και¹³ ο¹⁴ βασανισμος¹⁵ αυτων¹⁶ ως¹⁷ βασανισμος¹⁸
σκορπιου¹⁹ οταν²⁰ παιση²¹ ανθρωπον²²

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	46	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	IV: 20001 X: 32351 XI: 31888 32048 32723 XIII: 30792 XVI: 32196 32847
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ⁹	6	Corr.: 30035 ^{c?} 30177 ^{c?} 30254 ^{c?} 30452 ^{c?} 30469 ^{c?} 31637 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹⁰	37	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

⁹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁰The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (46) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (6).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εδοθη	IV
αυταις	X
ινα	IV
μη	IV
αποκτεινωσιν	V
αυτους	V
αλλ	IV
ινα	V
βασανισθωσιν	X
μηνας	IV
πεντε	V
και	IV
ο	IV

Reading	Earliest attestation (century)
βασανισμος	V
αυτων	V
ως	V
βασανισμος	X
σκορπιου	IV
οταν	IV
παιση	IV
ανθρωπον	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 16 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (21) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.5} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (1): X: [30093](#)

- →A_{rev.9.5} group, attesting to και εδοθη αυταις ινα μη αποκτεινωσιν αυτους αλλ ινα βασανισθωσι μηνας πεντε και ο βασανισμος αυτων ως βασανισμος σκορπιου οταν παιση ανθρωπον (9): XI: 30091 30325 31006 31849 32138 XIII: 30141 XIV: 31637 XV: 32201 XVII: 32681
- →B_{rev.9.5} group, attesting to και εδοθη αυτοις ινα μη αποκτεινωσιν αυτους αλλ ινα βασανισθωσονται μηνας πεντε και ο βασανισμος αυτων ως βασανισμος σκορπιου οταν παιση ανθρωπον (2): XIV: 30035 32432
- →C_{rev.9.5} group, attesting to και εδοθη αυταις ινα μη αποκτεινωσιν αυτους αλλ ινα βασανισθωσι μηνας πεντε και ο βασανισμος αυτων ως βασανισμος σκορπιου οταν πληξη ανθρωπον (2): XI: 30506 XIV: 31732
- →D_{rev.9.5} group, attesting to και εδοθη αυταις ινα μη αποκτεινωσιν αυτους αλλ ινα βασανισθωσι μηνας πεντε και ο βασανισμος αυτων ως βασανισμος σκορπιου οταν πεση ανθρωπον (2): XII: 30620 XIV: 30201

Apparatus

1. και] (37/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5} →C_{rev.9.5}
→D_{rev.9.5} || IV: 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854
XII: 30452 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773
XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522
2. εδοθη] (33/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5} →C_{rev.9.5}
→D_{rev.9.5} || IV: 20207 V: 20002 XI: 30177 30250 31828 31854 XII: 30452
31872 XIII: 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32919
XVI: 30522
 - [?] εδοθη: XIII: 30469
 - εδωθη: X: 32329 XIII: 31780 XV: 32672

3. αὐταῖς] (29/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →C_{rev.9.5} →D_{rev.9.5} ||
 X: 32329 XI: 30177 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV:
 30254 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522

- [?]: IV: 20207
- αὐ[?]αῖς: XI: 30250
- αὐτοῖς: →B_{rev.9.5} || V: 20002 XI: 31828 XIV: 30498 XV: 32919

4. ἰνα] (35/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5} →C_{rev.9.5}
 →D_{rev.9.5} || IV: 20207 V: 20002 XI: 30177 30250 31828 31854 XII: 30452
 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 XV: 32028 32057
 32672 32919 XVI: 30522

- ἐξουσίαν ἰνα: X: 32329
- *either missing or lacuna*: XIV: 31773

5. μῆ] (36/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5} →C_{rev.9.5}
 →D_{rev.9.5} || IV: 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854
 XII: 30452 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 XV:
 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: XIV: 31773

6. ἀποκτείνωσιν] (29/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5}
 →C_{rev.9.5} →D_{rev.9.5} || V: 20002 XI: 30177 30250 31828 31854 XII: 30452
 XIII: 30469 XIV: 30254 30498 XV: 32028 32057 32672 XVI: 30522

- [?]νωσιν: IV: 20207
- ἀδικησωσιν: XII: 31872
- ἀποκτείνουσιν: XIII: 32019
- ἀποκτείνω[?]: XIV: 30808
- ἀποκτενωσιν: XIII: 31780
- ἀποκτείνουσιν: XV: 32919
- ἀποκτείνωσιν: X: 32329
- *either missing or lacuna*: XIV: 31773

7. αὐτοὺς] (34/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5} →C_{rev.9.5}
 →D_{rev.9.5} || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854 XII: 30452
 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 XV: 32028 32057 32672
 32919 XVI: 30522

- [?]: IV: 20207
- [?]τοὺς: XIV: 30808
- *either missing or lacuna*: XIV: 31773

8. ἀλλ] (36/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5} →C_{rev.9.5}
 →D_{rev.9.5} || IV: 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854
 XII: 30452 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 XV:
 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: XIV: 31773

9. ἰνα] (36/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5} →C_{rev.9.5}
 →D_{rev.9.5} || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854 XII: 30452
 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773 XV: 32028
 32057 32672 32919 XVI: 30522

- ι[?]: IV: 20207

10. βασανισθωσιν] (2/37) →unanimous_{rev.9.5} || XII: 30452

- [?]ανισθησονται: IV: 20207
- [?]σανισθησονται: V: 20002
- βανισθωσι: XVI: 30522
- βασανιθωσι: XI: 30250
- βασανισθησονται: →B_{rev.9.5} || X: 32329 XIII: 32019 XIV: 31773
 XV: 32028 32057 32919
- βασανισθησωνται: XI: 31854 XIV: 30254
- βασανισθωσι: →A_{rev.9.5} →C_{rev.9.5} →D_{rev.9.5} || XI: 30177 31828
 XII: 31872 XIII: 30469 31780 XIV: 30498 30808 XV: 32672

11. **μηνας]** (36/37) \rightarrow unanimous_{rev.9.5} \rightarrow A_{rev.9.5} \rightarrow B_{rev.9.5} \rightarrow C_{rev.9.5}
 \rightarrow D_{rev.9.5} || IV: 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854
 XII: 30452 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30498 30808 31773 XV:
 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522

- **μεινας:** XIV: 30254

12. **πεντε]** (33/37) \rightarrow unanimous_{rev.9.5} \rightarrow A_{rev.9.5} \rightarrow B_{rev.9.5} \rightarrow C_{rev.9.5}
 \rightarrow D_{rev.9.5} || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854 XII: 30452
 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 XV: 32028 32057 32919
 XVI: 30522

- **ε:** IV: 20207 XIV: 30808 31773 XV: 32672

13. **και]** (37/37) \rightarrow unanimous_{rev.9.5} \rightarrow A_{rev.9.5} \rightarrow B_{rev.9.5} \rightarrow C_{rev.9.5}
 \rightarrow D_{rev.9.5} || IV: 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854
 XII: 30452 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773
 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522

14. **ο]** (37/37) \rightarrow unanimous_{rev.9.5} \rightarrow A_{rev.9.5} \rightarrow B_{rev.9.5} \rightarrow C_{rev.9.5} \rightarrow D_{rev.9.5}
 || IV: 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854 XII: 30452
 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773 XV: 32028
 32057 32672 32919 XVI: 30522

15. **βασανισμος]** (34/37) \rightarrow unanimous_{rev.9.5} \rightarrow A_{rev.9.5} \rightarrow B_{rev.9.5}
 \rightarrow C_{rev.9.5} \rightarrow D_{rev.9.5} || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854
 XII: 30452 31872 XIII: 30469 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773 XV:
 32057 32672 32919 XVI: 30522

- **βα[?] [?] [?]:** IV: 20207
- **βασανισμος αυτων ως βασανισμος:** XIII: 31780 XV: 32028

16. **αυτων]** (36/37) \rightarrow unanimous_{rev.9.5} \rightarrow A_{rev.9.5} \rightarrow B_{rev.9.5} \rightarrow C_{rev.9.5}
 \rightarrow D_{rev.9.5} || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854 XII: 30452
 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773 XV: 32028
 32057 32672 32919 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: IV: 20207

17. ως] (36/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5} →C_{rev.9.5}
→D_{rev.9.5} || V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854 XII: 30452
31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773 XV: 32028
32057 32672 32919 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: IV: 20207

18. βασανισμος] (34/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5}
→C_{rev.9.5} →D_{rev.9.5} || X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854 XII: 30452
31872 XIII: 30469 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773 XV: 32028 32057
32672 32919 XVI: 30522

- [?]σμος: IV: 20207
- βασ[?]νισμος: V: 20002
- βασινισμος: XIII: 31780

19. σκορπιου] (36/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5} →C_{rev.9.5}
→D_{rev.9.5} || IV: 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854
XII: 30452 31872 XIII: 30469 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773 XV:
32028 32057 32672 32919 XVI: 30522

- κορπιου: XIII: 31780

20. οταν] (37/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5} →C_{rev.9.5}
→D_{rev.9.5} || IV: 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30250 31828 31854
XII: 30452 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773
XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522

21. παιση] (20/37) →unanimous_{rev.9.5} →A_{rev.9.5} →B_{rev.9.5} || IV: 20207
XIII: 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773 XV: 32028

- δακη: XV: 32672
- κρουση: XV: 32057
- πειση: XI: 30177
- πεσει: X: 32329

- πεσση: $\rightarrow D_{\text{rev.9.5}}$ \parallel V: 20002 XI: 31828 31854 XII: 31872 XIII: 30469 XV: 32919 XVI: 30522
- πληξη: $\rightarrow C_{\text{rev.9.5}}$ \parallel XII: 30452
- *either missing or lacuna*: XI: 30250

22. ανθρωπον] (36/37) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.5}} \rightarrow B_{\text{rev.9.5}} \rightarrow C_{\text{rev.9.5}} \rightarrow D_{\text{rev.9.5}}$ \parallel IV: 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31828 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30254 30498 30808 31773 XV: 32028 32057 32672 32919 XVI: 30522

- [?]ανθρωπον: XI: 30250

Verse 9:6

Byz^{RP}: και¹ εν² ταις³ ημεραις⁴ εκειναις⁵ ζητησουσιν⁶
οι⁷ ανθρωποι⁸ τον⁹ θανατον¹⁰ και¹¹ ου¹² μη¹³
ευρησουσιν¹⁴ αυτον¹⁵ και¹⁶ επιθυμησουσιν¹⁷ αποθανειν¹⁸
και¹⁹ φευζεται²⁰ απ²¹ αυτων²² ο²³ θανατος²⁴

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	45	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	V: 20002 X: 30093 XI: 32138 XII: 30452 XVII: 32681
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹¹	1	Corr.: 31773 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹²	40	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

¹¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (45) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εν	IV
ταις	IV
ημεραις	IV
εκειναις	IV
ζητησουσιν	IV
οι	IV
ανθρωποι	IV
τον	IV
θανατον	IV
και	IV
ου	IV
μη	IV
ευρησουσιν	IV
αυτον	IV

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
επιθυμησουσιν	IV
αποθανειν	X
και	IV
φευζεται	X
απ	XI
αυτων	IV
ο	XI
θανατος	XI

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 13 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (27) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.6} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (1): XI: [30091](#)
- →**A**_{rev.9.6} group, attesting to και εν ταις ημεραις εκειναις ζητησουσιν οι ανθρωποι τον θανατον και ου μη εύρήσουσιν αυτον και επιθυμησουσιν αποθανειν και φευζεται απ αυτων ο θανατος (4): XII: [31872](#) XIII: [30141](#) XIV: [30201](#) [30808](#)
- →**B**_{rev.9.6} group, attesting to και εν ταις ημεραις εκειναις ζητησουσιν οι ανθρωποι τον θανατον και ου μη εύρωσιν αυτον και επιθυμησουσιν αποθανειν και φευγει ο θανατος απ αυτων (2): XI: [31006](#) XV: [32057](#)
- →**C**_{rev.9.6} group, attesting to και εν ταις ημεραις εκειναις ζητησουσιν οι ανθρωποι τον θανατον και ου μη ευρωσιν αυτον και επιθυμησουσιν αποθανειν και φευγει ο θανατος απ αυτων (2): XV: [32201](#) [32919](#)
- →**D**_{rev.9.6} group, attesting to και εν ταις ημεραις εκειναις ζητουσιν οι ανθρωποι τον θανατον και ου μη εύρήσουσιν αυτον και επιθυμησουσιν αποθανειν και φευζεται απ αυτων ο θανατος (2): XI: [32723](#) XIV: [31637](#)
- →**E**_{rev.9.6} group, attesting to και εν ταις ημεραις εκειναις ζητησουσιν οι ανθρωποι τον θανατον και ου μη εύρήσουσιν αυτον και επιθυμησουσιν αποθανειν και φευζεται απ αυτων ο θανατος (2): XI: [30506](#) XIV: [30498](#)

Apparatus

1. και] (39/40) →**unanimous**_{rev.9.6} →**A**_{rev.9.6} →**B**_{rev.9.6} →**C**_{rev.9.6}
→**D**_{rev.9.6} →**E**_{rev.9.6} || IV: [20001](#) X: [32329](#) [32351](#) XI: [30177](#) [30250](#) [30325](#)
[31828](#) [31849](#) [31854](#) [31888](#) [32048](#) XII: [30620](#) XIII: [30469](#) [30792](#) [31780](#) [32019](#)
XIV: [30035](#) [30254](#) [31732](#) [31773](#) [32432](#) XV: [32028](#) [32672](#) XVI: [30522](#) [32196](#)
[32847](#)
 - [?]: IV: [20207](#)

2. $\epsilon\nu]$ (39/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.6} \rightarrow A_{rev.9.6} \rightarrow B_{rev.9.6} \rightarrow C_{rev.9.6}
 \rightarrow D_{rev.9.6} \rightarrow E_{rev.9.6} \parallel IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30177 30250 30325
31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019
XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
32847
- $\epsilon[?]$: IV: 20207
3. $\tau\alpha\iota\varsigma]$ (39/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.6} \rightarrow A_{rev.9.6} \rightarrow B_{rev.9.6} \rightarrow C_{rev.9.6}
 \rightarrow D_{rev.9.6} \rightarrow E_{rev.9.6} \parallel IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30177 30250 30325
31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019
XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
32847
- $[?]$: IV: 20207
4. $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\iota\varsigma]$ (39/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.6} \rightarrow A_{rev.9.6} \rightarrow B_{rev.9.6} \rightarrow C_{rev.9.6}
 \rightarrow D_{rev.9.6} \rightarrow E_{rev.9.6} \parallel IV: 20001 20207 X: 32329 32351 XI: 30177 30250
30325 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30792 31780 32019
XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
32847
- $\eta\mu\epsilon\rho\epsilon\varsigma$: XIII: 30469
5. $\epsilon\chi\epsilon\iota\nu\alpha\iota\varsigma]$ (37/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.6} \rightarrow A_{rev.9.6} \rightarrow B_{rev.9.6} \rightarrow C_{rev.9.6}
 \rightarrow D_{rev.9.6} \rightarrow E_{rev.9.6} \parallel IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30177 30325 31828
31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV:
30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
- $[?]\iota\nu\alpha\iota\varsigma$: IV: 20207
 - $\epsilon\chi\epsilon\iota[?]\alpha\iota\varsigma$: XI: 30250
 - $\epsilon\chi\upsilon\nu\alpha\iota\varsigma$: XVI: 32847
6. $\zeta\eta\tau\eta\sigma\upsilon\sigma\iota\nu]$ (29/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.6} \rightarrow A_{rev.9.6} \rightarrow B_{rev.9.6}
 \rightarrow C_{rev.9.6} \rightarrow E_{rev.9.6} \parallel IV: 20001 20207 X: 32329 32351 XI: 31828 31849
31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 31732
31773 32432 XV: 32028

- [?]σουσιν: XI: 30250
- ζητησουσι: XVI: 30522
- ζητουςιν: $\rightarrow D_{\text{rev.9.6}}$ || XI: 30177 30325 32048 XIII: 31780 XV: 32672 XVI: 32196 32847

7. οι] (39/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.6}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow E_{\text{rev.9.6}}$ || IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30177 30250 30325
 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019
 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
 32847

- τον θανατον οι: IV: 20207

8. ανθρωποι] (40/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.6}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow E_{\text{rev.9.6}}$ || IV: 20001 20207 X: 32329 32351 XI: 30177 30250
 30325 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780
 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522
 32196 32847

9. τον] (38/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.6}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow E_{\text{rev.9.6}}$ || IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30177 30250 30325
 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019
 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20207 XVI: 30522

10. θανατον] (39/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.6}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow E_{\text{rev.9.6}}$ || IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30177 30250 30325
 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019
 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196
 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20207

11. και] (39/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.6}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.6}}$ $\rightarrow E_{\text{rev.9.6}}$ || IV: 20001 20207 X: 32329 32351 XI: 30177 30325
 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019

XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196 32847

- [?]: XI: 30250

12. ου] (36/40) →unanimous_{rev.9.6} →A_{rev.9.6} →B_{rev.9.6} →C_{rev.9.6}
→D_{rev.9.6} →E_{rev.9.6} || IV: 20001 20207 X: 32329 XI: 30177 30325 31828 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196 32847

- [?]: XI: 30250
- ο θανατος ου: XIII: 30792
- οι: XI: 32048
- ουχ: X: 32351

13. μη] (37/40) →unanimous_{rev.9.6} →A_{rev.9.6} →B_{rev.9.6} →C_{rev.9.6}
→D_{rev.9.6} →E_{rev.9.6} || IV: 20001 X: 32329 XI: 30177 30325 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196 32847

- [?]η: XI: 30250
- μ[?]: IV: 20207
- *either missing or lacuna*: X: 32351

14. ευρησουσιν] (6/40) →unanimous_{rev.9.6} || IV: 20001 X: 32351 XIII: 30469 32019 XV: 32028

- [?]ρήσουσιν: XI: 32048
- [?]υρησουσιν: IV: 20207
- αρωσιν: XIV: 31773
- ευρισουσιν: X: 32329
- ευρωσιν: →C_{rev.9.6} || XIII: 30792
- εὔρήσουσιν: XVI: 32196
- εὔρήσωσι: XII: 30620
- εὔρήσουσιν: XIII: 31780
- εὔρίσουσιν: XVI: 32847
- εὔρήσουσιν: →D_{rev.9.6} →E_{rev.9.6} || XIV: 30254 XV: 32672
- εὔρήσωσιν: XI: 30325

- εὐρήσουσιν: $\rightarrow A_{\text{rev.9.6}}$ || XVI: 30522
- εὐρωσιν: XIV: 32432
- εὐρωσιν: $\rightarrow B_{\text{rev.9.6}}$ || XI: 30250 31854 31888
- εὐρήσουσιν: XI: 30177
- εὐρίσουσιν: XI: 31828
- εὐρήσωσιν: XI: 31849
- εὐρωσιν: XIV: 30035 31732

15. αὐτον] (37/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.6}} \rightarrow A_{\text{rev.9.6}} \rightarrow B_{\text{rev.9.6}} \rightarrow C_{\text{rev.9.6}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.6}} \rightarrow E_{\text{rev.9.6}}$ || IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30177 30250 30325
 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 31780 32019 XIV:
 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196

- [?]τον: IV: 20207
- αὐτων: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

16. καί] (40/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.6}} \rightarrow A_{\text{rev.9.6}} \rightarrow B_{\text{rev.9.6}} \rightarrow C_{\text{rev.9.6}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.6}} \rightarrow E_{\text{rev.9.6}}$ || IV: 20001 20207 X: 32329 32351 XI: 30177 30250
 30325 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780
 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522
 32196 32847

17. επιθυμησουσιν] (35/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.6}} \rightarrow A_{\text{rev.9.6}} \rightarrow B_{\text{rev.9.6}}$
 $\rightarrow C_{\text{rev.9.6}} \rightarrow D_{\text{rev.9.6}} \rightarrow E_{\text{rev.9.6}}$ || IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30177
 30325 31849 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30035
 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196 32847

- [?]υ[?]: IV: 20207
- επιθυμη[?]: XI: 30250
- επιθυμισουσιν: XI: 31828 32048 XIII: 32019

18. αποθανειν] (37/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.6}} \rightarrow A_{\text{rev.9.6}} \rightarrow B_{\text{rev.9.6}} \rightarrow C_{\text{rev.9.6}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.6}} \rightarrow E_{\text{rev.9.6}}$ || X: 32329 32351 XI: 30177 30250 30325 31828 31849
 31854 31888 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254
 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196 32847

- [?]: IV: 20207
- αποθανην: XI: 32048
- αποθανιν: IV: 20001

19. και] (40/40) →unanimous_{rev.9.6} →A_{rev.9.6} →B_{rev.9.6} →C_{rev.9.6}
 →D_{rev.9.6} →E_{rev.9.6} || IV: 20001 20207 X: 32329 32351 XI: 30177 30250
 30325 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780
 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522
 32196 32847

20. φευξεται] (24/40) →unanimous_{rev.9.6} →A_{rev.9.6} →D_{rev.9.6} →E_{rev.9.6}
 || X: 32329 32351 XI: 30177 30250 30325 31828 31849 31854 31888 XIII:
 30469 31780 XIV: 31732 32432 XVI: 30522 32196

- [?]ει: IV: 20207
- φευγει: →B_{rev.9.6} →C_{rev.9.6} || XIII: 32019 XIV: 30035 30254 XV:
 32028
- φευξαιται: XV: 32672 XVI: 32847
- φευξει: XI: 32048
- φευξετε: XIII: 30792
- φευξηται: XII: 30620
- φυγη: IV: 20001 XIV: 31773

21. απ] (24/40) →unanimous_{rev.9.6} →A_{rev.9.6} →D_{rev.9.6} →E_{rev.9.6} || XI:
 30177 30250 30325 31828 31849 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792
 31780 XV: 32672 XVI: 30522 32196 32847

- ο [?]νατος απ: IV: 20207
- ο θανατος απ: →B_{rev.9.6} →C_{rev.9.6} || IV: 20001 X: 32329 32351 XI:
 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028

22. αυτων] (40/40) →unanimous_{rev.9.6} →A_{rev.9.6} →B_{rev.9.6} →C_{rev.9.6}
 →D_{rev.9.6} →E_{rev.9.6} || IV: 20001 20207 X: 32329 32351 XI: 30177 30250
 30325 31828 31849 31854 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792 31780
 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32028 32672 XVI: 30522
 32196 32847

23. ο] (24/40) → unanimous_{rev.9.6} → A_{rev.9.6} → D_{rev.9.6} → E_{rev.9.6} || XI:
 30177 30250 30325 31828 31849 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469 30792
 31780 XV: 32672 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: → B_{rev.9.6} → C_{rev.9.6} || IV: 20001 20207
 X: 32329 32351 XI: 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773
 32432 XV: 32028

24. θανατος] (24/40) → unanimous_{rev.9.6} → A_{rev.9.6} → D_{rev.9.6} → E_{rev.9.6}
 || XI: 30177 30250 30325 31828 31849 31888 32048 XII: 30620 XIII: 30469
 30792 31780 XV: 32672 XVI: 30522 32196 32847

- *either missing or lacuna*: → B_{rev.9.6} → C_{rev.9.6} || IV: 20001 20207
 X: 32329 32351 XI: 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773
 32432 XV: 32028

Verse 9:7

Byz^{RP}: και¹ τα² ομοιωματα³ των⁴ ακριδων⁵ ομοια⁶
 ιπποις⁷ ητοιμασμενοις⁸ εις⁹ πολεμον¹⁰ και¹¹ επι¹²
 τας¹³ κεφαλας¹⁴ αυτων¹⁵ ως¹⁶ στεφανοι¹⁷ χρυσοι¹⁸
 και¹⁹ τα²⁰ προσωπα²¹ αυτων²² ως²³ προσωπα²⁴
 ανθρωπων²⁵

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	46	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	3	IV: 20207 XIII: 32019 XIV: 31732
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹³	6	Corr.: 30452 ^c ? 31006 ^c ? 31780 ^c ? 32028 ^c ? 32329 ^c ? 32432 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹⁴	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

¹³These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁴The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (46) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (3) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (6).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
τα	IV
ομοιωματα	IV
των	IV
ακριδων	IV
ομοια	X
ιπποις	IV
ητοιμασμενοις	IV
εις	IV
πολεμον	IV
και	IV
επι	IV
τας	IV
κεφαλας	IV

Reading	Earliest attestation (century)
αυτων	IV
ως	IV
στεφανοι	IV
χρυσοι	X
και	X
τα	IV
προσωπα	IV
αυτων	IV
ως	IV
προσωπα	IV
ανθρωπων	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 19 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- \rightarrow unanimous_{rev.9.7} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (14): XI: 30091 30325 30506 31849 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 31872 XIV: 30201 30498 31637 XVII: 32681
- \rightarrow A_{rev.9.7} group, attesting to και τα ομοιωματα των ακριδων ομοια ιπποις ητοιμασμενοις εις πολεμον και επι τας κεφαλας αυτων ως στεφανοι ομοιοι χρυσω και τα προσωπα αυτων ως προσωπα ανθρωπων (5): XI: 31828 31888 XIII: 30469 XIV: 30035 XV: 32057

Apparatus

1. και] (42/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.7} \rightarrow A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847
2. τα] (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.7} \rightarrow A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30254 30808 31773 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847
 - τω: XIV: 32432
3. ομοιωματα] (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.7} \rightarrow A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847
 - ομοιωα: XV: 32028

4. των] (41/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 X: 30093
 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV:
 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196
 32847

- [?]: V: 20002

5. ακριδων] (40/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002
 X: 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV:
 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 32196 32847

- δα ακριδων: XVI: 30522
- καρδιων: X: 30093

6. ομοια] (37/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || X: 30093 32329 XI:
 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 31780 XIV: 30254 30808 31773 32432
 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847

- ομοι: XVI: 32196
- ομοιοι: IV: 20001 XIII: 30792
- ομοιωμα: X: 32351
- ομοιωματα: V: 20002

7. ιπποις] (36/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002
 X: 30093 32329 32351 XI: 30250 XIII: 30141 30792 XIV: 30254 30808 32432
 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- ιποις: XI: 31006
- ιππ[?]ις: XI: 30177
- ιππεις: XIII: 31780
- ιππων: XI: 31854 XIV: 31773
- οιπποις: XVI: 32847

8. ητοιμασμενοις] (33/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001
 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 31006 XIII: 30141 31780 XIV: 30254 30808
 XV: 32028 32919 XVI: 30522 32196

- [?]ιμασμενοις: V: 20002
- ητοιμασμενοι: XV: 32672

- ητοιμασμενοι[?]: XI: 30250
- ητοιμασμενον: XIII: 30792
- ητοιμασμενος: XV: 32201
- ητοιμασμενων: XI: 31854 XIV: 31773
- ητοισμενοις: XIV: 32432
- οιτοιμασμενοις: XVI: 32847

9. εις] (40/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30808 31773 32432 XV: 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- προς: XIV: 30254 XV: 32028

10. πολεμον] (41/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- πολεμων: XVI: 32847

11. και] (41/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- [?]: V: 20002

12. επι] (40/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30254 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

- [?]πι: V: 20002
- στεφανοι χρυσοι επι: XIV: 30808

13. τας] (42/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847

14. κεφαλας] (41/42) → unanimous_{rev.9.7} → A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002
X: 30093 32329 32351 XI: 30177 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV:
30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196
32847

- κεφα[?]: XI: 30250

15. αυτων] (42/42) → unanimous_{rev.9.7} → A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X:
30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780
XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522
32196 32847

16. ως] (37/42) → unanimous_{rev.9.7} → A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X:
30093 32329 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 XIV: 30254 31773
32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196

- ομοιωμα ως: X: 32351
- ος: XVI: 32847
- ω: XIII: 31780
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XIV: 30808

17. στεφανοι] (38/42) → unanimous_{rev.9.7} → A_{rev.9.7} || IV: 20001 X:
30093 32329 32351 XI: 30177 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV:
30254 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32847

- στε[?]οι: V: 20002
- στεφ[?]οι: XI: 30250
- στεφανη: XVI: 32196
- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

18. χρυσοι] (24/42) → unanimous_{rev.9.7} || X: 30093 32351 XI: 30177 XIII:
30141 30792 31780 XV: 32201 32672 XVI: 30522 32196

- χρησοι: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: → A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329
XI: 30250 31006 31854 XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32028
32919

19. και] (25/42) →unanimous_{rev.9.7} || X: 30093 XI: 30177 XIII: 30141
30792 31780 XIV: 30808 XV: 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847

- ομοιοι [?] και: XI: 30250
- ομοιοι χρυσιω και: XI: 31854
- ομοιοι χρυσω: XV: 32919
- ομοιοι χρυσω και: →A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329
32351 XI: 31006 XIV: 30254 32432 XV: 32028
- ομοιοι χρυσωι και: XIV: 31773

20. τα] (41/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X:
30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780
XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196
32847

- *either missing or lacuna*: XV: 32919

21. προσωπα] (39/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 X:
30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780
XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196

- προσωπα: XVI: 32847
- προσω[?]: V: 20002
- *either missing or lacuna*: XV: 32919

22. αυτων] (39/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 X: 30093
32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30254
30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847

- [?]υτων: V: 20002
- ανων: X: 32329
- *either missing or lacuna*: XV: 32919

23. ως] (39/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 V: 20002 X:
30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141 30792 31780
XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 XVI: 32196

- ος: XVI: 32847
- ωσπερ: XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: XV: 32919

24. προσωπα] (39/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 V:
20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30792
31780 XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522
32196

- προσωπον: XIII: 30141
- προσωπα: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XV: 32919

25. ανθρωπων] (40/42) →unanimous_{rev.9.7} →A_{rev.9.7} || IV: 20001 V:
20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 31006 31854 XIII: 30141
31780 XIV: 30254 30808 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522
32196 32847

- ανθρωπου: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XV: 32919

Verse 9:8

Byz^{RP}: και¹ ειχον² τριχας³ ως⁴ τριχας⁵ γυναικων⁶ και⁷
οι⁸ οδοντες⁹ αυτων¹⁰ ως¹¹ λεοντων¹² ησαν¹³

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	45	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	2	XI: 30250 XIV: 30201
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹⁵	1	Corr.: 30452 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹⁶	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

¹⁵These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁶The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (45) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (2) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ειχον	IV
τριχας	IV
ως	IV
τριχας	IV
γυναικων	IV
και	IV
οι	IV
οδοντες	IV
αυτων	IV
ως	IV
λεοντων	IV
ησαν	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 33 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (9) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →unanimous_{rev.9.8} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (33): IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 30177 30325 30506 31006 31828 31849 31854 31888 32048 32138 32723 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30254 30498 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 XVII: 32681

Apparatus

1. καὶ] (42/42) →unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XIII: 30141 30792 XV: 32057 XVI: 32196 32847
2. εἰχὼν] (37/42) →unanimous_{rev.9.8} || X: 32329 XIII: 30141 XV: 32057 XVI: 32196
 - [?]χαὺν: V: 20002
 - εἰχαὺν: IV: 20001
 - ηχαὺν: XIII: 30792
 - ηχὼν: X: 32351
 - οἰχὼν: XVI: 32847
3. τρυχὰς] (41/42) →unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XIII: 30141 XV: 32057 XVI: 32196 32847
 - τρυχας: XIII: 30792
4. ὦς] (41/42) →unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XIII: 30141 XV: 32057 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792
5. $\tau\rho\iota\chi\alpha\varsigma]$ (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XIII: 30141 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XV: 32057
6. $\gamma\upsilon\nu\alpha\iota\kappa\omega\nu]$ (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XIII: 30141 30792 XV: 32057 XVI: 32196 32847
- $\gamma\upsilon\nu\alpha\iota\kappa\omicron\varsigma$: X: 32329
7. $\kappa\alpha\iota]$ (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 X: 32329 32351 XIII: 30141 30792 XV: 32057 XVI: 32196 32847
- $[\text{?}]\iota$: V: 20002
8. $\omicron\iota]$ (42/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XIII: 30141 30792 XV: 32057 XVI: 32196 32847
9. $\omicron\delta\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma]$ (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XIII: 30141 30792 XV: 32057 XVI: 32196
- $\omega\delta\omega\nu\tau\epsilon\varsigma$: XVI: 32847
10. $\alpha\upsilon\tau\omega\nu]$ (42/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XIII: 30141 30792 XV: 32057 XVI: 32196 32847
11. $\omega\varsigma]$ (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XIII: 30141 30792 XV: 32057 XVI: 32196
- $\omicron\varsigma$: XVI: 32847
12. $\lambda\epsilon\omicron\nu\tau\omega\nu]$ (39/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XIII: 30141 30792 XV: 32057
- $\lambda\epsilon\omega\nu\tau\omega\nu$: X: 32329 XVI: 32196 32847
13. $\eta\sigma\alpha\nu]$ (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.8} || IV: 20001 X: 32329 32351 XIII: 30792 XV: 32057 XVI: 32196 32847
- $[\text{?}]\sigma\alpha\nu$: V: 20002
 - *either missing or lacuna*: XIII: 30141

Verse 9:9

Byz^{RP}: και¹ ειχον² θωρακας³ ως⁴ θωρακας⁵ σιδηρους⁶
 και⁷ η⁸ φωνη⁹ των¹⁰ πτερυγων¹¹ αυτων¹² ως¹³
 φωνη¹⁴ αρματων¹⁵ ιππων¹⁶ πολλων¹⁷ τρεχοντων¹⁸
 εις¹⁹ πολεμον²⁰

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	46	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	XI: 31006 31849 31854 XII: 30620 XIV: 31773 32432 XV: 32028 32672
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 31872 ^c ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹⁷	1	Corr.: 30452^c?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹⁸	38	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

¹⁷These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁸The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (46) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ειχον	IV
θωρακας	IV
ως	IV
θωρακας	IV
σιδηρους	IV
και	IV
η	IV
φωνη	IV
των	IV
πτερυγων	IV
αυτων	IV
ως	IV
φωνη	IV
αρματων	IV
ιππων	IV
πολλων	IV
τρεχοντων	IV
εις	IV

Reading	Earliest attestation (century)
πολεμον	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 25 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (13) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous_{rev.9.9}** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (20): IV: 20001 X: 30093 XI: 30091 30250 30506 31828 31888 32048 32723 XII: 30452 XIII: 31780 XIV: 30035 30201 30254 30498 31637 31732 XV: 32201 XVII: 32681 || Corr.: 31872^c?
- →**A_{rev.9.9}** group, attesting to και ειχον θωρακας σιδηρους και η φωνη των πτερυγων αυτων ως φωνη αρματων ιππων πολλων τρεχοντων εις πολεμον (3): XI: 32138 XIV: 30808 XVI: 30522
- →**B_{rev.9.9}** group, attesting to και ηχον θωρακας ως θωρακας σιδηρους και η φωνη των πτερυγων αυτων ως φωνη αρματων ιππων πολλων τρεχοντων εις πολεμον (2): X: 32329 32351

Apparatus

1. $\kappa\alpha\iota$] (36/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow A_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || IV: 20207 V: 20002 XI: 30177 30325 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV: 32057 XVI: 32196 32847
 - *either missing or lacuna*: XII: 31872 XV: 32919
2. $\epsilon\iota\chi\omicron\nu$] (32/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow A_{rev.9.9} || IV: 20207 V: 20002 XI: 30177 30325 XIII: 30141 30469 32019 XV: 32057 XVI: 32196
 - $\eta\chi\omicron\nu$: \rightarrow B_{rev.9.9} || XIII: 30792
 - $\omicron\iota\chi\omicron\nu$: XVI: 32847
 - *either missing or lacuna*: XII: 31872 XV: 32919
3. $\theta\omega\rho\alpha\kappa\alpha\varsigma$] (30/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || V: 20002 XI: 30177 30325 XIII: 30469 32019 XV: 32057 XVI: 32196 32847
 - *either missing or lacuna*: \rightarrow A_{rev.9.9} || IV: 20207 XII: 31872 XIII: 30141 30792 XV: 32919
4. $\omega\varsigma$] (30/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || V: 20002 XI: 30177 30325 XIII: 30469 32019 XV: 32057 XVI: 32196 32847
 - *either missing or lacuna*: \rightarrow A_{rev.9.9} || IV: 20207 XII: 31872 XIII: 30141 30792 XV: 32919
5. $\theta\omega\rho\alpha\kappa\alpha\varsigma$] (35/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow A_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || IV: 20207 XI: 30177 30325 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV: 32057 XVI: 32196 32847
 - $\theta\omega\rho\alpha[?]\alpha\varsigma$: V: 20002
 - *either missing or lacuna*: XII: 31872 XV: 32919
6. $\sigma\iota\delta\eta\rho\omicron\upsilon\varsigma$] (34/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow A_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || IV: 20207 V: 20002 XI: 30177 30325 XIII: 30141 30469 30792 XV: 32057 XVI: 32196
 - $\sigma\eta\delta\eta\rho\omicron\upsilon\varsigma$: XIII: 32019 XVI: 32847

- *either missing or lacuna*: XII: 31872 XV: 32919
7. $\kappa\alpha\iota$] (37/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow A_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || IV: 20207 V: 20002 XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV: 32057 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XV: 32919
8. η] (35/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow A_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || V: 20002 XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV: 32057 XVI: 32196
- $[\text{?}]$: IV: 20207
 - $\omega\iota$: XVI: 32847
 - *either missing or lacuna*: XV: 32919
9. $\phi\omega\nu\eta$] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow A_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || IV: 20207 V: 20002 XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847
10. $\tau\omega\nu$] (38/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow A_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || IV: 20207 V: 20002 XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847
11. $\pi\tau\epsilon\rho\upsilon\gamma\omega\nu$] (37/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow A_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || IV: 20207 V: 20002 XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV: 32057 32919 XVI: 32196
- $\pi\tau\epsilon\rho\iota\gamma\omega\nu$: XVI: 32847
12. $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$] (36/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow A_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || V: 20002 XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV: 32919 XVI: 32196 32847
- $\alpha\upsilon\tau\omega[\text{?}]$: IV: 20207
 - *either missing or lacuna*: XV: 32057
13. $\omega\varsigma$] (36/38) \rightarrow unanimous_{rev.9.9} \rightarrow A_{rev.9.9} \rightarrow B_{rev.9.9} || IV: 20207 V: 20002 XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30792 32019 XV: 32057 32919 XVI: 32196

- ος: XIII: 30469 XVI: 32847
14. φωνη] (38/38) →unanimous_{rev.9.9} →A_{rev.9.9} →B_{rev.9.9} || IV: 20207
V: 20002 XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV:
32057 32919 XVI: 32196 32847
15. αρματων] (38/38) →unanimous_{rev.9.9} →A_{rev.9.9} →B_{rev.9.9} || IV:
20207 V: 20002 XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019
XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847
16. ιππων] (33/38) →unanimous_{rev.9.9} →A_{rev.9.9} →B_{rev.9.9} || IV: 20207
V: 20002 XII: 31872 XIII: 30792 32019 XV: 32057 XVI: 32196 32847
- ιππον: XV: 32919
 - ιπων: XIII: 30469
 - και ιππων: XI: 30177
 - *either missing or lacuna*: XI: 30325 XIII: 30141
17. πολλων] (35/38) →unanimous_{rev.9.9} →A_{rev.9.9} →B_{rev.9.9} || V: 20002
XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV: 32057 32919
- [?]ολλων: IV: 20207
 - πολων: XVI: 32847
 - *either missing or lacuna*: XVI: 32196
18. τρεχοντων] (35/38) →unanimous_{rev.9.9} →A_{rev.9.9} →B_{rev.9.9} || V:
20002 XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV:
32057 32919
- [?]: IV: 20207
 - τρεχωντων: XVI: 32196 32847
19. εις] (37/38) →unanimous_{rev.9.9} →A_{rev.9.9} →B_{rev.9.9} || V: 20002 XI:
30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XV: 32057 32919
XVI: 32196 32847
- [?]ων εις: IV: 20207

20. πολεμον] (36/38) → unanimous_{rev.9.9} → A_{rev.9.9} → B_{rev.9.9} || V: 20002
 XI: 30177 30325 XII: 31872 XIII: 30141 30792 32019 XV: 32057 32919 XVI:
 32196 32847

- πολεμ[?]: IV: 20207
- πολμον: XIII: 30469

Verse 9:10

Byz^{RP}: και¹ εχουσιν² ουρας³ ομοιας⁴ σκορπιοις⁵ και⁶
κεντρα⁷ και⁸ εν⁹ ταις¹⁰ ουραις¹¹ αυτων¹² εξουσιαν¹³
εχουσιν¹⁴ του¹⁵ αδικησαι¹⁶ τους¹⁷ ανθρωπους¹⁸
μηνας¹⁹ πεντε²⁰

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	47	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	X: 32329 32351 XV: 32201 XVI: 32847 XVII: 32681
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: 10047 IV: 10115
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹⁹	1	Corr.: 31006 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²⁰	40	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

¹⁹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²⁰The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (47) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εχουσιν	IV
ουρας	IV
ομοιας	X
σκορπιοις	IV
και	IV
κεντρα	IV
και	IV
εν	IV
ταις	IV
ουραις	IV
αυτων	IV
εξουσιαν	X
εχουσιν	XI
του	X

Reading	Earliest attestation (century)
αδικησαι	IV
τους	IV
ανθρωπους	IV
μηνας	IV
πεντε	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 19 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (21) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.10} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (2): XI: [30325](#) XII: [30452](#)
- →**A**_{rev.9.10} **group**, attesting to και εχουσιν ουρας ομοιας σκορπιοις και κεντρα και εν ταις ουραις αυτων εξουσιαν εχουσι του αδικησαι τους ανθρωπους μηνας πεντε (10): XI: [30177](#) [30506](#) [31849](#) [32048](#) [32723](#) XIII: [31780](#) XIV: [30201](#) [30498](#) [31637](#) XVI: [30522](#)

- $\rightarrow B_{\text{rev.9.10}}$ group, attesting to και εχουσιν ουρας ομοιας σκορπιοις και κεντρα εν ταις ουραις αυτων η εξουσια αυτων αδικησαι τους ανθρωπους μηνας πεντε (3): XI: 30250 31888 XIII: 32019
- $\rightarrow C_{\text{rev.9.10}}$ group, attesting to και εχουσιν ουρας ομοιοις σκορπιοις και κεντρα και εν ταις ουραις αυτων η εξουσια αυτων αδικησαι τους ανθρωπους μηνας πεντε (2): IV: 20001 V: 20002
- $\rightarrow D_{\text{rev.9.10}}$ group, attesting to και εχουσιν ουρας ομοιας σκορπιοις και κεντρα εν ταις ουραις αυτων και η εξουσια αυτων αδικησαι τους ανθρωπους μηνας πεντε (2): XIV: 30254 XV: 32028

Apparatus

1. και] (40/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.10}} \rightarrow B_{\text{rev.9.10}} \rightarrow C_{\text{rev.9.10}} \rightarrow D_{\text{rev.9.10}}$ || IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
2. εχουσιν] (37/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.10}} \rightarrow B_{\text{rev.9.10}} \rightarrow C_{\text{rev.9.10}} \rightarrow D_{\text{rev.9.10}}$ || X: 30093 XI: 30091 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32672 32919
 - εχ[?]ιν: IV: 20207
 - εχουσι: XIII: 30792 XVI: 32196
3. ουρας] (40/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.10}} \rightarrow B_{\text{rev.9.10}} \rightarrow C_{\text{rev.9.10}} \rightarrow D_{\text{rev.9.10}}$ || IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196

4. ομοιας] (31/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.10} \rightarrow A_{rev.9.10} \rightarrow B_{rev.9.10} \rightarrow D_{rev.9.10}
 \parallel X: 30093 XI: 30091 31006 31854 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141
30469 XIV: 31732 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196

- ομοι[?]: IV: 20207
- ομοιας: XV: 32672
- ομοιοις: \rightarrow C_{rev.9.10} \parallel XI: 31828 XIII: 30792 XIV: 30808
- ομοιως: XIV: 30035 XV: 32057

5. σκορπιοις] (35/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.10} \rightarrow A_{rev.9.10} \rightarrow B_{rev.9.10}
 \rightarrow C_{rev.9.10} \rightarrow D_{rev.9.10} \parallel X: 30093 XI: 30091 31006 32138 XII: 30620
31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 32432 XV: 32057
32672 XVI: 32196

- σκοπιοις: XI: 31828
- σκορ[?]οις: IV: 20207
- σκορπιου: XIV: 31773
- σκορπιους: XV: 32919
- σκορπιων: XI: 31854

6. και] (40/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.10} \rightarrow A_{rev.9.10} \rightarrow B_{rev.9.10} \rightarrow C_{rev.9.10}
 \rightarrow D_{rev.9.10} \parallel IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 31006 31828 31854 32138
XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 31773
32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196

7. κεντρα] (39/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.10} \rightarrow A_{rev.9.10} \rightarrow B_{rev.9.10} \rightarrow C_{rev.9.10}
 \rightarrow D_{rev.9.10} \parallel X: 30093 XI: 30091 31006 31828 31854 32138 XII: 30620
31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV:
32057 32672 32919 XVI: 32196

- κεντρ[?]: IV: 20207

8. και] (24/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.10} \rightarrow A_{rev.9.10} \rightarrow C_{rev.9.10} \parallel X: 30093
XI: 30091 31006 XII: 30620 31872 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 XV: 32672
XVI: 32196

- *either missing or lacuna*: $\rightarrow B_{\text{rev.9.10}} \rightarrow D_{\text{rev.9.10}} \parallel$ IV: 20207 XI: 31828 31854 32138 XIII: 30141 XIV: 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32919
9. $\epsilon\nu]$ (40/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.10}} \rightarrow A_{\text{rev.9.10}} \rightarrow B_{\text{rev.9.10}} \rightarrow C_{\text{rev.9.10}} \rightarrow D_{\text{rev.9.10}} \parallel$ IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
10. $\tau\alpha\iota\varsigma]$ (40/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.10}} \rightarrow A_{\text{rev.9.10}} \rightarrow B_{\text{rev.9.10}} \rightarrow C_{\text{rev.9.10}} \rightarrow D_{\text{rev.9.10}} \parallel$ IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
11. $\sigma\upsilon\rho\alpha\iota\varsigma]$ (40/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.10}} \rightarrow A_{\text{rev.9.10}} \rightarrow B_{\text{rev.9.10}} \rightarrow C_{\text{rev.9.10}} \rightarrow D_{\text{rev.9.10}} \parallel$ IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
12. $\alpha\upsilon\tau\omega\nu]$ (40/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.10}} \rightarrow A_{\text{rev.9.10}} \rightarrow B_{\text{rev.9.10}} \rightarrow C_{\text{rev.9.10}} \rightarrow D_{\text{rev.9.10}} \parallel$ IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
13. $\epsilon\xi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha\nu]$ (21/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.10}} \rightarrow A_{\text{rev.9.10}} \parallel$ X: 30093 XI: 30091 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30792 XV: 32672 XVI: 32196
- $\epsilon\xi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha$: XIII: 30469
 - $\eta \epsilon\xi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha$: $\rightarrow B_{\text{rev.9.10}} \rightarrow C_{\text{rev.9.10}} \parallel$ IV: 20207 XI: 31006 31828 XIV: 30035 31773 XV: 32057
 - $\kappa\alpha\iota \alpha\iota \epsilon\xi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha\iota$: XI: 31854
 - $\kappa\alpha\iota \epsilon\xi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha\nu$: XIV: 30808 31732 32432
 - $\kappa\alpha\iota \eta \epsilon\xi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha$: $\rightarrow D_{\text{rev.9.10}} \parallel$ XV: 32919
14. $\epsilon\chi\omicron\upsilon\sigma\iota\nu]$ (7/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.10}} \parallel$ XI: 30091 XII: 30620 XIII: 30792 XIV: 31732 32432
- $\epsilon\chi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha$: XI: 32138

- εχουσι: →A_{rev.9.10} || X: 30093 XII: 31872 XIII: 30141 30469 XIV: 30808 XV: 32672 XVI: 32196
 - *either missing or lacuna*: →B_{rev.9.10} →C_{rev.9.10} →D_{rev.9.10} || IV: 20207 XI: 31006 31828 31854 XIV: 30035 31773 XV: 32057 32919
15. του] (20/40) →unanimous_{rev.9.10} →A_{rev.9.10} || X: 30093 XI: 32138 XII: 30620 XIII: 30141 30469 XIV: 30808 XV: 32672 XVI: 32196
- αυτων: →B_{rev.9.10} →C_{rev.9.10} →D_{rev.9.10} || IV: 20207 XI: 31006 31828 31854 XIV: 30035 31773 32432 XV: 32057 32919
 - *either missing or lacuna*: XI: 30091 XII: 31872 XIII: 30792 XIV: 31732
16. αδικησαι] (38/40) →unanimous_{rev.9.10} →A_{rev.9.10} →B_{rev.9.10} →C_{rev.9.10} →D_{rev.9.10} || IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 XIII: 30141 30469 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
- αδικησε: XIII: 30792
 - *either missing or lacuna*: XII: 31872
17. τους] (39/40) →unanimous_{rev.9.10} →A_{rev.9.10} →B_{rev.9.10} →C_{rev.9.10} →D_{rev.9.10} || IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 31006 31854 32138 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
- τοις: XI: 31828
18. ανθρωπους] (38/40) →unanimous_{rev.9.10} →A_{rev.9.10} →B_{rev.9.10} →C_{rev.9.10} →D_{rev.9.10} || IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 31006 31854 32138 XII: 31872 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196
- ανθρωπους: XII: 30620
 - ανθρωποις: XI: 31828

19. μηνας] (39/40) →unanimous_{rev.9.10} →A_{rev.9.10} →B_{rev.9.10} →C_{rev.9.10}
→D_{rev.9.10} || IV: 20207 X: 30093 XI: 30091 31006 31828 31854 32138 XII:
30620 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30035 30808 31732 31773 32432 XV:
32057 32672 32919 XVI: 32196

- αδικησαι μηνας: XII: 31872

20. πεντε] (35/40) →unanimous_{rev.9.10} →A_{rev.9.10} →B_{rev.9.10} →C_{rev.9.10}
→D_{rev.9.10} || XI: 30091 31006 31828 31854 32138 XII: 30620 31872 XIII:
30141 30469 XIV: 30035 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 32196

- ε: IV: 20207 X: 30093 XIII: 30792 XIV: 30808 31773

Verse 9:11

Byz^{RP}: εχουσαι¹ βασιλεα² επ³ αυτων⁴ αγγελον⁵ της⁶
αβυσσου⁷ ονομα⁸ αυτω⁹ εβραιστι¹⁰ αββαδων¹¹ εν¹²
δε¹³ τη¹⁴ ελληνικη¹⁵ ονομα¹⁶ εχει¹⁷ απολλυων¹⁸

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	47	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	XI: 30325 31888 32138 32723 XIV: 30498
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115 (1626 2616 2)

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ²¹	4	Corr.: 30452 ^c ? 30522 ^c ? 31006 ^c ? 32351 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²²	41	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

²¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (47) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
εχουσαι	X
βασιλεα	X
επ	III
αυτων	IV
αγγελον	X
της	IV
αβυσσου	III
ονομα	X
αυτω	IV
εβραιστι	IV
αββαδων	X
εν	X
δε	X
τη	III
ελληνικη	III
ονομα	IV
εχει	IV
απολλυων	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 4 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (37) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.11} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (2): XI: 30091 XIV: 30201
- →**A**_{rev.9.11} **group**, attesting to και εχουσιν επ αυτων βασιλεα τον αγγελον της αβυσσου ονομα αυτω εβραιστι αββαδων και εν τη ελληνικη ονομα εχει απολλων (2): XV: 32028 32919

Apparatus

1. εχουσαι] (18/41) →**unanimous**_{rev.9.11} || X: 30093 XI: 30177 30506 31849 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30035 30808 31637 XVI: 30522 32847 XVII: 32681
 - εχουσα: XV: 32672
 - εχουσουσαι: XIV: 32432
 - και: →**A**_{rev.9.11} || X: 32351 XI: 30250 31828 31854 XIV: 31732
 - *either missing or lacuna*: III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 32048 XIII: 30141 32019 XIV: 30254 31773 XV: 32057 32201 XVI: 32196

2. βασιλεα] (17/41) →unanimous_{rev.9.11} || X: 30093 XI: 30177 30506 31849 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30808 31637 XVI: 30522 32847 XVII: 32681
- εαυτων: IV: 20001
 - εαυτων εφ: XI: 31854
 - επαυτων: XIV: 32432
 - εχουσι βασιλεα: XI: 30250 31828 32048 XIII: 30141 XVI: 32196
 - εχουσι δε: X: 32329 XIV: 31773 XV: 32201
 - εχουσιν: →A_{rev.9.11} || III: 10047 IV: 20207 V: 20002 X: 32351 XI: 31006 XIII: 32019 XIV: 30254 31732 XV: 32057
 - *either missing or lacuna*: XIV: 30035 XV: 32672
3. επ] (38/41) →unanimous_{rev.9.11} →A_{rev.9.11} || III: 10047 IV: 20207 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 30506 31006 31828 31849 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 31773 XV: 32057 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 31854 XIV: 32432
4. αυτων] (34/41) →unanimous_{rev.9.11} →A_{rev.9.11} || IV: 20207 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 30506 31006 31828 31849 XII: 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 31773 XV: 32057 32201 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
- αυ[?]ω[?]: III: 10047
 - αυτον: XI: 32048 XII: 30452 XV: 32672
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 31854 XIV: 32432
5. αγγελον] (20/41) →unanimous_{rev.9.11} || X: 30093 XI: 30177 30250 30506 31828 31849 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30808 31637 XVI: 32196 32847
- αγγελου: XVI: 30522
 - βασιλεα αγγελον: XV: 32672
 - βασιλεα τον αγγελον: →A_{rev.9.11} || III: 10047 X: 32329 32351 XI: 31006 31854 XIV: 30035 30254 31732 31773 32432 XV: 32057 32201
 - βασιλεα τον αρχοντα: V: 20002

- βασιλεις τον αγγελον: XIII: 32019
- τον αγγελον: XVII: 32681
- τον βασιλεα τον αγγελον: IV: 20001 20207

6. **της]** (40/41) \rightarrow unanimous_{rev.9.11} \rightarrow A_{rev.9.11} || IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- τ[?]ς: III: 10047

7. **αβυσσου]** (39/41) \rightarrow unanimous_{rev.9.11} \rightarrow A_{rev.9.11} || III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 XVI: 30522 32196 XVII: 32681

- αβισου: XVI: 32847
- αβυσου: XV: 32672

8. **ονομα]** (37/41) \rightarrow unanimous_{rev.9.11} \rightarrow A_{rev.9.11} || X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- ονονα: IV: 20207
- τον αγγελον ονομα: V: 20002
- ω ονομα: III: 10047 IV: 20001

9. **αυτω]** (36/41) \rightarrow unanimous_{rev.9.11} \rightarrow A_{rev.9.11} || IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32351 XI: 30177 30506 31828 31849 31854 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- αυτο: X: 32329
- αυτωι: XI: 30250 31006 XIV: 31773

- *either missing or lacuna*: III: 10047

10. **εβραιστι]** (35/41) →unanimous_{rev.9.11} →A_{rev.9.11} || IV: 20001 20207
 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30250 30506 31006 31828 31849 32048
 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254
 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 XVI: 30522 32196 XVII:
 32681

- εββραιστι: XV: 32672
- εβραιστι: III: 10047
- εβραηστι: XVI: 32847
- εβραιστη: X: 32351 XIII: 31780
- *either missing or lacuna*: XI: 31854

11. **αββαδων]** (15/41) →unanimous_{rev.9.11} →A_{rev.9.11} || X: 32329 32351
 XI: 31854 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31732 31773 XV: 32057 32201
 32672

- αββαδδων: X: 30093 XI: 30177 30506 31828 32048
- αββαδωνων: XIII: 30141
- αββαδων: XII: 31872
- αββαδων: XIII: 31780
- αββαδδων: IV: 20001 20207 V: 20002 XI: 31006 XII: 30452 XIV:
 31637 XVI: 32196 32847
- αββαδων: XIII: 30792
- αββαδδων: XI: 31849 XVII: 32681
- αββαδωνων: XIII: 30469
- αββαδων: XI: 30250 XIV: 30808
- αββαδδων: XII: 30620
- αββαδων: XIV: 32432
- αββαδων: XVI: 30522
- βαττων: III: 10047

12. **εν]** (26/41) →unanimous_{rev.9.11} || X: 30093 32351 XI: 30177 30250
 30506 31828 31849 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792
 31780 XIV: 30808 31637 31732 XV: 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847
 XVII: 32681

- $\kappa\alpha\iota$: XI: 31854 XIV: 30254
 - $\kappa\alpha\iota \epsilon\nu$: $\rightarrow A_{\text{rev.9.11}}$ || III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 31006 XIII: 32019 XIV: 30035 31773 32432 XV: 32057
13. $\delta\epsilon$] (23/41) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.11}}$ || X: 30093 32351 XI: 30177 30250 31828 31849 32048 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 XIV: 30808 31637 31732 XV: 32201 32672 XVI: 30522 32196 XVII: 32681
- $\delta\alpha\iota$: XVI: 32847
 - *either missing or lacuna*: $\rightarrow A_{\text{rev.9.11}}$ || III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 30506 31006 31854 XII: 30620 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32057
14. $\tau\eta$] (36/41) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.11}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.11}}$ || III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30506 31828 31849 31854 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
- $\tau\eta\iota$: XI: 30177 30250 31006 XIV: 31773
 - *either missing or lacuna*: XIV: 30254
15. $\epsilon\lambda\lambda\eta\nu\iota\kappa\eta$] (34/41) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.11}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.11}}$ || III: 10047 IV: 20207 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 31828 31849 31854 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 XVI: 30522 32196 XVII: 32681
- $\epsilon\lambda\eta\nu\iota\kappa\eta$: XI: 31006
 - $\epsilon\lambda\iota\nu\iota\kappa\eta$: XVI: 32847
 - $\epsilon\lambda\lambda\eta\nu\iota\delta\iota$: IV: 20001
 - $\epsilon\lambda\lambda\eta\nu\iota\kappa\eta\iota$: XI: 30250 XIV: 31773
 - $\epsilon\lambda\lambda\eta\nu\iota\sigma\tau\iota$: XIV: 30254
 - $\epsilon\lambda\lambda\iota\nu\iota\kappa\eta$: X: 32351
16. $\omicron\nu\omicron\mu\alpha$] (35/41) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.11}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.11}}$ || IV: 20207 V: 20002 X: 30093 32351 XI: 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 32048 XII: 30452 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808 31637 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- γλωσση ονομα: X: 32329
- δε ονομα: XII: 30620
- εχει ονομα: III: 10047 XIII: 32019
- εχι ονομα: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XIII: 30141

17. **εχει]** (34/41) →unanimous_{rev.9.11} →A_{rev.9.11} || IV: 20207 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 31637 31732 32432 XV: 32057 32201 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- αυτω: XIV: 30808
- εχων: XIII: 30141 XIV: 31773 XVI: 30522
- *either missing or lacuna*: III: 10047 IV: 20001 XIII: 32019

18. **απολλυων]** (35/41) →unanimous_{rev.9.11} →A_{rev.9.11} || III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 32351 XI: 30177 30250 30506 31006 31828 31849 31854 32048 XII: 30452 30620 31872 XIII: 31780 32019 XIV: 30035 30254 31637 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32672 XVI: 32196 XVII: 32681

- απολυων: XIII: 30141 30469 30792 XVI: 30522 32847
- εστιν απολλυων: XIV: 30808

Verse 9:12

Byz^{RP}: η¹ ουαι² η³ μια⁴ απηλθεν⁵ ιδου⁶ ερχεται⁷ επι⁸
 δυο⁹ ουαι¹⁰ μετα¹¹ ταυτα¹²

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	47	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	1	XIV: 30035
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 32723^c?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ²³	3	Corr.: 20001 ^c ? 31732 ^c ? 31780 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²⁴	46	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

²³These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²⁴The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (47) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (1) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
η	IV
ουαι	III
η	III
μια	III
απηλθεν	III
ιδου	IV
ερχεται	III
ετι	III
δυο	III
ουαι	III
μετα	III
ταυτα	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 26 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (20) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.12} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (17): V: 20002 X: 30093 32351 XI: 30091 30177 30325 31006 31849 32138 XII: 30452 30620 31872 XIII: 31780 XIV: 30201 31637 XVI: 30522 || Corr.: 32723^c?
- →**A**_{rev.9.12} **group**, attesting to η ουαι η μια απηλθεν ιδου ερχονται επι δυο ουαι μετα ταυτα (4): XI: 30250 30506 31828 31888
- →**B**_{rev.9.12} **group**, attesting to η ουαι η μια απηλθεν ιδου ερχεται δυο ουαι μετα ταυτα (3): XI: 32723 XIV: 30498 XV: 32672
- →**C**_{rev.9.12} **group**, attesting to η ουαι η μια απηλθεν ιδου ερχονται δυο ουαι μετα ταυτα (2): XIV: 30254 XV: 32028

Apparatus

1. η] (42/46) →**unanimous**_{rev.9.12} →**A**_{rev.9.12} →**B**_{rev.9.12} →**C**_{rev.9.12} || IV: 20207 X: 32329 XI: 32048 XIII: 30141 30469 32019 XIV: 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
 - ιδου η: XI: 31854
 - *either missing or lacuna*: III: 10047 IV: 20001 XIII: 30792
2. ουαι] (46/46) →**unanimous**_{rev.9.12} →**A**_{rev.9.12} →**B**_{rev.9.12} →**C**_{rev.9.12} || III: 10047 IV: 20001 20207 X: 32329 XI: 31854 32048 XIII: 30141 30469

30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI:
32196 32847 XVII: 32681

3. $\eta]$ (45/46) \rightarrow unanimous_{rev.9.12} $\rightarrow A$ _{rev.9.12} $\rightarrow B$ _{rev.9.12} $\rightarrow C$ _{rev.9.12} \parallel III:
10047 IV: 20207 X: 32329 XI: 31854 32048 XIII: 30141 30469 30792 32019
XIV: 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

4. $\mu\alpha]$ (45/46) \rightarrow unanimous_{rev.9.12} $\rightarrow A$ _{rev.9.12} $\rightarrow B$ _{rev.9.12} $\rightarrow C$ _{rev.9.12} \parallel
III: 10047 IV: 20001 20207 X: 32329 XI: 31854 32048 XIII: 30141 30469
30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 XVI: 32196
32847 XVII: 32681

- μ : XV: 32919

5. $\alpha\pi\eta\lambda\theta\epsilon\nu]$ (43/46) \rightarrow unanimous_{rev.9.12} $\rightarrow A$ _{rev.9.12} $\rightarrow B$ _{rev.9.12}
 $\rightarrow C$ _{rev.9.12} \parallel III: 10047 IV: 20001 20207 X: 32329 XI: 31854
32048 XIII: 30141 30469 30792 32019 XIV: 30808 32432 XV: 32201 32919
XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- $\alpha[?]\lambda\theta\epsilon\nu$: XV: 32057
- $\alpha\pi\eta\lambda\theta\epsilon$: XIV: 31773
- $\pi\alpha\rho\eta\lambda\theta\epsilon\nu$: XIV: 31732

6. $\iota\delta\omicron\upsilon]$ (45/46) \rightarrow unanimous_{rev.9.12} $\rightarrow A$ _{rev.9.12} $\rightarrow B$ _{rev.9.12} $\rightarrow C$ _{rev.9.12} \parallel
IV: 20001 20207 X: 32329 XI: 31854 32048 XIII: 30141 30469 30792 32019
XIV: 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196 32847
XVII: 32681

- $\epsilon\iota\delta\omicron\upsilon$: III: 10047

7. $\epsilon\rho\chi\epsilon\tau\alpha\iota]$ (30/46) \rightarrow unanimous_{rev.9.12} $\rightarrow B$ _{rev.9.12} \parallel III: 10047 IV:
20001 XI: 31854 32048 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 31773 XVI: 32196
32847

- $\epsilon\rho\chi\omicron\nu\tau\alpha\iota$: $\rightarrow A$ _{rev.9.12} $\rightarrow C$ _{rev.9.12} \parallel IV: 20207 X: 32329 XIII: 32019
XIV: 32432 XV: 32057 32201 32919 XVII: 32681

- ερχονται: XIV: 31732
 - *either missing or lacuna*: XIV: 30808
8. ετι] (32/46) →unanimous_{rev.9.12} →A_{rev.9.12} || III: 10047 IV: 20001
20207 XI: 31854 32048 XIII: 30141 30792 XIV: 30808 XV: 32201 XVI:
32847 XVII: 32681
- ε[?]: XIII: 30469
 - ετη: X: 32329 XVI: 32196
 - *either missing or lacuna*: →B_{rev.9.12} →C_{rev.9.12} || XIII: 32019 XIV:
31732 31773 32432 XV: 32057 32919
9. δυο] (40/46) →unanimous_{rev.9.12} →A_{rev.9.12} →B_{rev.9.12} →C_{rev.9.12} ||
III: 10047 IV: 20001 XI: 31854 32048 XIII: 30141 30469 30792 XIV: 30808
31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196
- αι: X: 32329
 - αι δυο: IV: 20207 XIII: 32019 XIV: 31732
 - διω: XVI: 32847
 - και αι δυο: XVII: 32681
10. ουαι] (46/46) →unanimous_{rev.9.12} →A_{rev.9.12} →B_{rev.9.12} →C_{rev.9.12} ||
III: 10047 IV: 20001 20207 X: 32329 XI: 31854 32048 XIII: 30141 30469
30792 32019 XIV: 30808 31732 31773 32432 XV: 32057 32201 32919 XVI:
32196 32847 XVII: 32681
11. μετα] (39/46) →unanimous_{rev.9.12} →A_{rev.9.12} →B_{rev.9.12} →C_{rev.9.12} ||
III: 10047 IV: 20001 20207 XI: 31854 XIII: 30469 32019 XIV: 31732 31773
XV: 32057 32919 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
- αι δυο μετα: X: 32329
 - ερχονται: XIV: 30808
 - και μετα: XIII: 30141 30792
 - πληγη ς μετα: XI: 32048
 - *either missing or lacuna*: XIV: 32432 XV: 32201
12. ταυτα] (40/46) →unanimous_{rev.9.12} →A_{rev.9.12} →B_{rev.9.12} →C_{rev.9.12}
|| III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 31854 32048 XIII: 30141 30469 32019
XIV: 31732 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- δε ταυτα: IV: 20207
- μεταταυτα: XIV: 30808 32432
- ταυ ταυτα: XV: 32919
- τουτα: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XV: 32201

Verse 9:13

Byz^{RP}: και¹ ο² εκτος³ αγγελος⁴ εσαλπισεν⁵ και⁶
ηκουσα⁷ φωνην⁸ μιαν⁹ εκ¹⁰ των¹¹ τεσσαρων¹²
κερατων¹³ του¹⁴ θυσιαστηριου¹⁵ του¹⁶ χρυσου¹⁷
του¹⁸ ενωπιον¹⁹ του²⁰ θεου²¹

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	47	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	XI: 30177 XII: 30452 31872 XVI: 30522
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ²⁵	1	Corr.: 20001 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²⁶	42	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

²⁵These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²⁶The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (47) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ο	III
εκτος	IV
αγγελος	III
εσαλπισεν	III
και	III
ηκουσα	III
φωνην	III
μιαν	III
εκ	III
των	III
τεσσαρων	X
κερατων	III
του	III
θυσιαστηριου	III

Reading	Earliest attestation (century)
του	III
χρυσου	III
του	III
ενωπιον	III
του	III
θεου	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 26 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (16) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.13} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (8): X: 30093 XI: 30325 31006 32048 XII: 30620 XIII: 31780 32019 XV: 32919
- →**A**_{rev.9.13} **group**, attesting to και ο εκτος αγγελος εσαλπισε και ηκουσα φωνην μιαν εκ των τεσσαρων κερατων του θυσιαστηριου

του χρυσου του ενωπιον του θεου (14): XI: 30091 30506 31828 31849 32138 32723 XIII: 30141 XIV: 30254 30498 31637 32432 XV: 32028 32201 32672

- →B_{rev.9.13} group, attesting to και ο εκτος αγγελος εσαλπισεν και ηκουσα φωνην μιαν εκ των κερατων του θυσιαστηριου του χρυσου του ενωπιον του θεου (2): IV: 20207 V: 20002
- →C_{rev.9.13} group, attesting to και ο εκτος αγγελος εσαλπισε και ηκουσα φωνην μιαν εκ των κερατων του θυσιαστηριου του χρυσου του ενωπιον του θεου (2): XIV: 30808 31732

Apparatus

1. και] (38/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} ||
X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- ειδον και: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: III: 10047 IV: 20001 XIII: 30469

2. ο] (41/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} || III:
10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469 XIV:
30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- ιδου ο: XIII: 30792

3. εκτος] (39/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13}
|| IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469 30792
XIV: 30201 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- στ: XIV: 30035
- ς: III: 10047 XIV: 31773

4. ἀγγελος] (42/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
5. εσαλπισε] (20/42) →unanimous_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 31854 31888 XIII: 30792 XIV: 31773 XV: 32057 XVI: 32847
- εσαλπισε: →A_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} || XI: 30250 XIII: 30469 XIV: 30035 30201 XVI: 32196 XVII: 32681
6. και] (42/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
7. ηκουσα] (41/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 XVII: 32681
- οικουσα: XVI: 32847
8. φωνην] (37/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} || III: 10047 IV: 20001 XI: 30250 31888 XIII: 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32847 XVII: 32681
- μιαν φωνην: X: 32351 XVI: 32196
 - φωνης: X: 32329 XIII: 30469
 - *either missing or lacuna*: XI: 31854
9. μιαν] (35/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} || III: 10047 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32847 XVII: 32681
- ενος: X: 32329
 - μεγαλην: XI: 30250 31888
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001 X: 32351 XI: 31854 XVI: 32196

10. $\epsilon\chi]$ (41/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.13} $\rightarrow A_{rev.9.13}$ $\rightarrow B_{rev.9.13}$ $\rightarrow C_{rev.9.13}$ \parallel
 III: 10047 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469 30792 XIV:
 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

11. $\tau\omega\nu]$ (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.13} $\rightarrow A_{rev.9.13}$ $\rightarrow B_{rev.9.13}$ $\rightarrow C_{rev.9.13}$ \parallel
 III: 10047 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30792 XIV: 30035
 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- $\tau\omega[?]$: XIII: 30469
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

12. $\tau\epsilon\sigma\sigma\alpha\rho\omega\nu]$ (34/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.13} $\rightarrow A_{rev.9.13}$ \parallel X: 32329 32351
 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30201 XV: 32057 XVI:
 32196 XVII: 32681

- δ : XIV: 31773 XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: $\rightarrow B_{rev.9.13}$ $\rightarrow C_{rev.9.13}$ \parallel III: 10047 IV:
 20001

13. $\kappa\epsilon\rho\alpha\tau\omega\nu]$ (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.13} $\rightarrow A_{rev.9.13}$ $\rightarrow B_{rev.9.13}$
 $\rightarrow C_{rev.9.13}$ \parallel III: 10047 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII:
 30469 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847

- $\kappa\epsilon\rho\alpha\tau\iota\omega\nu$: XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

14. $\tau\omicron\upsilon]$ (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.13} $\rightarrow A_{rev.9.13}$ $\rightarrow B_{rev.9.13}$ $\rightarrow C_{rev.9.13}$ \parallel
 III: 10047 IV: 20001 X: 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469 30792
 XIV: 30035 30201 31773 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- $\epsilon\chi\ \tau\omicron\upsilon$: X: 32329
- *either missing or lacuna*: XV: 32057

15. $\theta\upsilon\sigma\iota\alpha\sigma\tau\eta\rho\iota\upsilon]$ (40/42) \rightarrow unanimous_{rev.9.13} $\rightarrow A_{rev.9.13}$ $\rightarrow B_{rev.9.13}$
 $\rightarrow C_{rev.9.13}$ \parallel III: 10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888
 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 31773 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- θυσια[?]: XIV: 30201
- *either missing or lacuna*: XV: 32057

16. του] (42/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} ||
 III: 10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469
 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

17. χρυσου] (41/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13}
 || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469
 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 XVII: 32681

- χρησου: XVI: 32847

18. του] (42/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} ||
 III: 10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469
 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

19. ενωπιον] (41/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13}
 →C_{rev.9.13} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250
 31854 31888 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI:
 32196 XVII: 32681

- ενοπιον: XVI: 32847

20. του] (42/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} ||
 III: 10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469
 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

21. θεου] (42/42) →unanimous_{rev.9.13} →A_{rev.9.13} →B_{rev.9.13} →C_{rev.9.13} ||
 III: 10047 IV: 20001 X: 32329 32351 XI: 30250 31854 31888 XIII: 30469
 30792 XIV: 30035 30201 31773 XV: 32057 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

Verse 9:14

Byz^{RP}: λεγουσαν¹ τω² εκτω³ αγγελω⁴ ο⁵ εχων⁶ την⁷
σαλπιγγα⁸ λυσον⁹ τους¹⁰ τεσσαρας¹¹ αγγελους¹²
τους¹³ δεδεμενους¹⁴ επι¹⁵ τω¹⁶ ποταμω¹⁷ τω¹⁸
μεγαλω¹⁹ ευφρατη²⁰

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	47	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	XI: 30250 XIV: 31773 XV: 32919 XVI: 32196 XVII: 32681
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ²⁷	2	Corr.: 20001^c? 30177^c?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²⁸	41	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

²⁷These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²⁸The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (47) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XIV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
λεγουσαν	III
τω	III
εκτω	IV
αγγελω	III
ο	III
εχων	III
την	III
σαλπιγγα	IV
λυσον	III
τους	III
τεσσαρας	V
αγγελους	III
τους	III
δεδεμενους	III
επι	III

Reading	Earliest attestation (century)
τω	IV
ποταμω	IV
τω	IV
μεγαλω	IV
ευφρατη	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 19 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (22) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.14} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (4): XIV: 30254 31637 32432 XV: 32028
- →**A**_{rev.9.14} **group**, attesting to λεγοντος τω εκτω αγγελω ο εχων την σαλπιγγα λυσον τους τεσσαρας αγγελους τους δεδεμενους επι τω ποταμω τω μεγαλω ευφρατη (11): X: 32351 XI: 30091 30325 32048 32138 XII: 30452 30620 31872 XIV: 30201 30498 XV: 32672

- →B_{rev.9.14} group, attesting to λεγουσαν τω εκτω αγγελω τω εχοντι την σαλπιγγα λυσον τους τεσσαρας αγγελους τους δεδεμενους επι τω ποταμω τω μεγαλω ευφρατη (2): XI: 31828 31888
- →C_{rev.9.14} group, attesting to λεγουσαν τω εκτω αγγελω ο εχων την σαλπιγγα λυσον τους τεσσαρας αγγελους τους δεδεμενους εν τω ποταμω τω μεγαλω ευφρατη (2): XI: 32723 XIV: 31732

Apparatus

1. λεγουσαν] (14/41) →unanimous_{rev.9.14} →B_{rev.9.14} →C_{rev.9.14} || III:
10047 IV: 20207 XI: 30506 XIV: 30035 30808 XV: 32201
 - λεγοντα: IV: 20001 V: 20002
 - λεγοντος: →A_{rev.9.14} || X: 30093 32329 XI: 30177 31006 31849 31854 XIII: 30469 30792 31780 XVI: 30522 32847
 - λεγουσα: XV: 32057
 - λεγουσασαν: XIII: 32019
 - λεγων: XIII: 30141
2. τω] (38/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14} →C_{rev.9.14} ||
III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30506 31849 31854 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV: 32057 XVI: 30522 32847
 - τωι: XI: 30177 31006 XV: 32201
3. εκτω] (34/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14} →C_{rev.9.14} ||
IV: 20001 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 31006 31849 31854 XIII: 30141 30469 32019 XIV: 30808 XV: 32057 32201 XVI: 30522
 - εκαστω: XIII: 31780
 - στ: XIV: 30035
 - ς: III: 10047 XIII: 30792 XVI: 32847
 - either missing or lacuna: IV: 20207 V: 20002

4. αγγελω] (37/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14} →C_{rev.9.14}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30506 31006 31849
 31854 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV: 32057 XVI:
 30522 32847

- αγγε[?]: IV: 20207
- αγγελ[?]: XIII: 30469
- αγγελωι: XI: 30177 XV: 32201

5. ο] (37/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →C_{rev.9.14} || III: 10047 IV:
 20001 20207 V: 20002 X: 30093 XI: 30177 30506 31006 31849 XIII: 30141
 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV: 32057 32201 XVI: 30522
 32847

- τω: →B_{rev.9.14} || X: 32329 XI: 31854

6. εχων] (37/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →C_{rev.9.14} || III: 10047
 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 XI: 30177 30506 31006 31849 XIII:
 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV: 32057 32201 XVI:
 30522 32847

- εχοντι: →B_{rev.9.14} || X: 32329
- *either missing or lacuna*: XI: 31854

7. την] (41/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14} →C_{rev.9.14} ||
 III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 31006
 31849 31854 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV:
 32057 32201 XVI: 30522 32847

8. σαλπιγγα] (38/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14}
 →C_{rev.9.14} || IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 31006
 31849 31854 XIII: 30141 30469 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV: 32057
 32201 XVI: 30522 32847

- [?]ιγγα: IV: 20207
- σαλπηγγαν: XIII: 30792
- σαλπιγγαν: III: 10047

9. λυσον] (39/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14} →C_{rev.9.14}
 || III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506
 31006 31849 31854 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808
 XV: 32057 32201

- λυσσον: XVI: 32847
- λυσων: XVI: 30522

10. τους] (40/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14} →C_{rev.9.14} ||
 III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 31006 31849
 31854 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV: 32057
 32201 XVI: 30522 32847

- του[?]: IV: 20207

11. τεσσαρας] (34/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14}
 →C_{rev.9.14} || V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 31006 31849
 31854 XIII: 30141 30469 31780 XIV: 30808 XV: 32057 32201 XVI: 30522

- δ: IV: 20207 XIV: 30035 XVI: 32847
- τεσσαρεις: XIII: 30792 32019
- τεσσαρες: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: III: 10047

12. αγγελους] (39/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14}
 →C_{rev.9.14} || III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 XI:
 30506 31006 31849 31854 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035
 30808 XV: 32057 32201 XVI: 32847

- αγγελος: XI: 30177
- ανεμους: XVI: 30522

13. τους] (41/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14} →C_{rev.9.14} ||
 III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506 31006
 31849 31854 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV:
 32057 32201 XVI: 30522 32847

14. δεδεμενους] (40/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14}
→C_{rev.9.14} || III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 XI:
30177 30506 31006 31849 31854 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV:
30035 XV: 32057 32201 XVI: 30522 32847

- δεδεμε[?]ους: XIV: 30808

15. επι] (38/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14} || III: 10047
IV: 20001 20207 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 30506 31006 31849 31854
XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV: 32057 32201
XVI: 30522 32847

- εν: →C_{rev.9.14} || X: 30093

16. τω] (36/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14} →C_{rev.9.14} ||
IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 XI: 30506 31854 XIII: 30141 30469
30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV: 32057 32201 XVI: 30522 32847

- του: III: 10047
- τωι: XI: 30177 31006
- *either missing or lacuna*: X: 32329 XI: 31849

17. ποταμω] (38/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14}
→C_{rev.9.14} || IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506
31854 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV: 32057
32201 XVI: 30522 32847

- [?]: III: 10047
- ποταμωι: XI: 31006
- *either missing or lacuna*: XI: 31849

18. τω] (38/41) →unanimous_{rev.9.14} →A_{rev.9.14} →B_{rev.9.14} →C_{rev.9.14} ||
IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30506 31849 31854 XIII:
30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV: 32057 32201 XVI:
30522 32847

- του: III: 10047
- τωι: XI: 30177 31006

19. $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\omega]$ (39/41) \rightarrow unanimous_{rev.9.14} \rightarrow A_{rev.9.14} \rightarrow B_{rev.9.14}
 \rightarrow C_{rev.9.14} || IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 30506
 31006 31849 31854 XIII: 30141 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 XV:
 32057 32201 XVI: 30522 32847

- $\mu\epsilon\gamma\alpha\lambda\omicron\upsilon$: III: 10047
- *either missing or lacuna*: XIV: 30808

20. $\epsilon\upsilon\phi\rho\alpha\tau\eta]$ (35/41) \rightarrow unanimous_{rev.9.14} \rightarrow A_{rev.9.14} \rightarrow B_{rev.9.14}
 \rightarrow C_{rev.9.14} || IV: 20001 20207 V: 20002 X: 30093 32329 XI: 30177 31849
 31854 XIII: 30141 30469 31780 32019 XIV: 30035 30808 XV: 32201 XVI:
 30522

- $\epsilon\upsilon\phi\rho\alpha\tau\iota$: XVI: 32847
- $\epsilon\upsilon\phi\rho\alpha\tau\omicron\upsilon$: III: 10047
- $\epsilon\phi\rho\alpha\tau\eta$: XI: 30506 XIII: 30792 XV: 32057
- $\epsilon\phi\rho\alpha\tau\eta\iota$: XI: 31006

Verse 9:15

Byz^{RP}: και¹ ελυθησαν² οι³ τεσσαρες⁴ αγγελοι⁵
 οι⁶ ητοιμασμενοι⁷ εις⁸ την⁹ ωραν¹⁰ και¹¹ εις¹²
 την¹³ ημεραν¹⁴ και¹⁵ μηνα¹⁶ και¹⁷ ενιαυτον¹⁸ ινα¹⁹
 αποκτεινωσιν²⁰ το²¹ τριτον²² των²³ ανθρωπων²⁴

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	47	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	3	XIII: 30469 XIV: 30808 32432
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ²⁹	3	Corr.: 30452 ^c ? 30792 ^c ? 32019 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ³⁰	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

²⁹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

³⁰The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (47) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (3) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
ελυθησαν	III
οι	III
τεσσαρες	IV
αγγελοι	III
οι	III
ητοιμασμενοι	III
εις	III
την	III
ωραν	III
και	III
εις	X
την	X
ημεραν	III
και	III

Reading	Earliest attestation (century)
μηνα	IV
και	III
ενιαυτον	III
ινα	III
αποκτεινωσιν	III
το	III
τριτον	IV
των	III
ανθρωπων	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 28 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (15) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.15} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (2): X: 32351 XI: 32048
- →**A**_{rev.9.15} **group**, attesting to και ελυθησαν οι τεσσαρες αγγελοι οι ητοιμασμενοι εις την ωραν και εις την ημεραν και μηνα και ενιαυτον ινα αποκτεινωσι το τριτον των ανθρωπων (15): X: 30093 XI: 30177 30250 30325 30506 31849 31888 XII: 30452 30620 31872 XIII: 30141 XIV: 30201 XV: 32201 XVI: 32196 XVII: 32681
- →**B**_{rev.9.15} **group**, attesting to και ελυθησαν οι τεσσαρες αγγελοι οι ητοιμασμενοι εις την ωραν και ημεραν και μηνα και ενιαυτον ινα αποκτεινωσι το τριτον των ανθρωπων (5): XI: 30091 31006 31854 XIV: 30254 XV: 32028
- →**C**_{rev.9.15} **group**, attesting to και ελυθησαν οι δ αγγελοι οι ητοιμασμενοι εις την ωραν και ημεραν και μηνα και ενιαυτον ινα αποκτεινωσι το τριτον των ανθρωπων (2): XIV: 30035 31773
- →**D**_{rev.9.15} **group**, attesting to και ελυθησαν οι τεσσαρες αγγελοι οι ητοιμασμενοι εις την ωραν και την ημεραν και μηνα και ενιαυτον ινα αποκτεινωσι το τριτον των ανθρωπων (2): XI: 32723 XIV: 31637
- →**E**_{rev.9.15} **group**, attesting to και ελυθησαν οι τεσσαρες αγγελοι οι ητοιμασμενοι εις την ωραν και ημεραν και μηνα και ενιαυτον ινα αποκτεινωσι το τριτον των ανθρωπων (2): X: 32329 XV: 32057

Apparatus

1. και] (43/43) →**unanimous**_{rev.9.15} →**A**_{rev.9.15} →**B**_{rev.9.15} →**C**_{rev.9.15}
→**D**_{rev.9.15} →**E**_{rev.9.15} || III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 XI: 31828
32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI:
30522 32847

2. ελυθησαν] (40/43) →unanimous_{rev.9.15} →A_{rev.9.15} →B_{rev.9.15}
→C_{rev.9.15} →D_{rev.9.15} →E_{rev.9.15} || III: 10047 IV: 20001 20207 XI: 31828
32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 31732 XV: 32672 32919 XVI: 30522

- ελυθυσαν: XVI: 32847
- ελυπηθησαν: V: 20002
- ελυσαν: XIV: 30498

3. οι] (43/43) →unanimous_{rev.9.15} →A_{rev.9.15} →B_{rev.9.15} →C_{rev.9.15}
→D_{rev.9.15} →E_{rev.9.15} || III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 XI: 31828
32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI:
30522 32847

4. τεσσαρες] (33/43) →unanimous_{rev.9.15} →A_{rev.9.15} →B_{rev.9.15}
→D_{rev.9.15} →E_{rev.9.15} || IV: 20001 V: 20002 XIII: 32019 XIV: 30498
31732 XV: 32672 XVI: 30522

- [?]: XV: 32919
- δ: →C_{rev.9.15} || III: 10047 IV: 20207
- τεσσαρεις: XI: 32138 XIII: 30792 31780
- τεσσαρις: XI: 31828
- τεσσαροις: XVI: 32847

5. αγγελοι] (42/43) →unanimous_{rev.9.15} →A_{rev.9.15} →B_{rev.9.15}
→C_{rev.9.15} →D_{rev.9.15} →E_{rev.9.15} || III: 10047 IV: 20001 20207 V:
20002 XI: 31828 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV:
32672 32919 XVI: 32847

- ανεμοι: XVI: 30522

6. οι] (40/43) →unanimous_{rev.9.15} →A_{rev.9.15} →B_{rev.9.15} →C_{rev.9.15}
→D_{rev.9.15} →E_{rev.9.15} || III: 10047 IV: 20207 V: 20002 XI: 31828 XIII:
30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI: 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XI: 32138 XVI: 30522

7. $\eta\tau\omicron\iota\mu\alpha\sigma\mu\epsilon\nu\omicron\iota]$ (42/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \rightarrow A_{rev.9.15} \rightarrow B_{rev.9.15}
 \rightarrow C_{rev.9.15} \rightarrow D_{rev.9.15} \rightarrow E_{rev.9.15} \parallel III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002
 XI: 31828 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672
 XVI: 30522 32847

- $\epsilon\tau\omicron\iota\mu\alpha\sigma\mu\epsilon\nu\omicron\iota$: XV: 32919

8. $\epsilon\iota\varsigma]$ (43/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \rightarrow A_{rev.9.15} \rightarrow B_{rev.9.15} \rightarrow C_{rev.9.15}
 \rightarrow D_{rev.9.15} \rightarrow E_{rev.9.15} \parallel III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 XI: 31828
 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI:
 30522 32847

9. $\tau\eta\nu]$ (43/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \rightarrow A_{rev.9.15} \rightarrow B_{rev.9.15} \rightarrow C_{rev.9.15}
 \rightarrow D_{rev.9.15} \rightarrow E_{rev.9.15} \parallel III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 XI: 31828
 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI:
 30522 32847

10. $\omega\rho\alpha\nu]$ (43/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \rightarrow A_{rev.9.15} \rightarrow B_{rev.9.15} \rightarrow C_{rev.9.15}
 \rightarrow D_{rev.9.15} \rightarrow E_{rev.9.15} \parallel III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 XI: 31828
 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI:
 30522 32847

11. $\kappa\alpha\iota]$ (41/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \rightarrow A_{rev.9.15} \rightarrow B_{rev.9.15} \rightarrow C_{rev.9.15}
 \rightarrow D_{rev.9.15} \rightarrow E_{rev.9.15} \parallel III: 10047 IV: 20207 V: 20002 XI: 31828 32138
 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XV: 32672

12. $\epsilon\iota\varsigma]$ (24/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \rightarrow A_{rev.9.15} \parallel XI: 31828 32138 XIII:
 30792 31780 XIV: 30498 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: \rightarrow B_{rev.9.15} \rightarrow C_{rev.9.15} \rightarrow D_{rev.9.15}
 \rightarrow E_{rev.9.15} \parallel III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 XIII: 32019 XIV:
 31732 XV: 32672 32919

13. $\tau\eta\nu]$ (27/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \rightarrow A_{rev.9.15} \rightarrow D_{rev.9.15} \parallel XI: 31828
 32138 XIII: 30792 31780 XIV: 30498 31732 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: $\rightarrow B_{\text{rev.9.15}} \rightarrow C_{\text{rev.9.15}} \rightarrow E_{\text{rev.9.15}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 XIII: 32019 XV: 32672 32919
14. $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\nu]$ (41/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} $\rightarrow A_{\text{rev.9.15}} \rightarrow B_{\text{rev.9.15}} \rightarrow C_{\text{rev.9.15}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.15}} \rightarrow E_{\text{rev.9.15}} \parallel$ III: 10047 IV: 20207 V: 20002 XI: 31828 32138
 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32919 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XV: 32672
15. $\kappa\alpha\iota]$ (42/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} $\rightarrow A_{\text{rev.9.15}} \rightarrow B_{\text{rev.9.15}} \rightarrow C_{\text{rev.9.15}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.15}} \rightarrow E_{\text{rev.9.15}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 XI: 31828
 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI:
 32847
- *either missing or lacuna*: XVI: 30522
16. $\mu\eta\nu\alpha]$ (40/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} $\rightarrow A_{\text{rev.9.15}} \rightarrow B_{\text{rev.9.15}} \rightarrow C_{\text{rev.9.15}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.15}} \rightarrow E_{\text{rev.9.15}} \parallel$ IV: 20001 20207 V: 20002 XI: 31828 32138 XIII:
 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI: 32847
- $\mu\eta\nu[?]$: III: 10047
 - $\mu\eta\nu\alpha\nu$: XIII: 30792
 - *either missing or lacuna*: XVI: 30522
17. $\kappa\alpha\iota]$ (43/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} $\rightarrow A_{\text{rev.9.15}} \rightarrow B_{\text{rev.9.15}} \rightarrow C_{\text{rev.9.15}}$
 $\rightarrow D_{\text{rev.9.15}} \rightarrow E_{\text{rev.9.15}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 20207 V: 20002 XI: 31828
 32138 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI:
 30522 32847
18. $\epsilon\nu\iota\alpha\upsilon\tau\omicron\nu]$ (40/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} $\rightarrow A_{\text{rev.9.15}} \rightarrow B_{\text{rev.9.15}}$
 $\rightarrow C_{\text{rev.9.15}} \rightarrow D_{\text{rev.9.15}} \rightarrow E_{\text{rev.9.15}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002
 XI: 31828 32138 XIII: 30792 31780 XIV: 30498 31732 XV: 32672 XVI:
 30522 32847
- $\epsilon\nu\iota\alpha\upsilon$: IV: 20207
 - $\epsilon\nu\iota\alpha\upsilon\tau\omega\nu$: XIII: 32019 XV: 32919

19. $\iota\nu\alpha]$ (42/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \rightarrow A_{rev.9.15} \rightarrow B_{rev.9.15} \rightarrow C_{rev.9.15}
 \rightarrow D_{rev.9.15} \rightarrow E_{rev.9.15} \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 32138
 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI: 30522
 32847

- *either missing or lacuna*: IV: 20207

20. $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\iota\nu\omega\sigma\iota\nu]$ (5/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \parallel III: 10047 V: 20002 XIII:
 30792

- $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\iota\nu\omega\sigma\iota$: \rightarrow A_{rev.9.15} \rightarrow B_{rev.9.15} \rightarrow C_{rev.9.15} \rightarrow D_{rev.9.15} \parallel XI:
 31828 32138 XIII: 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 XVI:
 30522
- $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\iota\nu\omega\sigma\iota$: \rightarrow E_{rev.9.15} \parallel XVI: 32847
- $\mu\eta$: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: IV: 20207 XV: 32919

21. $\tau\omicron]$ (39/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \rightarrow A_{rev.9.15} \rightarrow B_{rev.9.15} \rightarrow C_{rev.9.15}
 \rightarrow D_{rev.9.15} \rightarrow E_{rev.9.15} \parallel III: 10047 V: 20002 XI: 31828 32138 XIII: 30792
 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 XVI: 30522

- $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\eta\gamma\omega\sigma\iota\nu\ \tau\omicron$: XV: 32919
- $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\iota\nu\omega\sigma\iota\nu\ \tau\omicron$: IV: 20001
- $\tau\omega$: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: IV: 20207

22. $\tau\rho\iota\tau\omicron\nu]$ (40/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \rightarrow A_{rev.9.15} \rightarrow B_{rev.9.15} \rightarrow C_{rev.9.15}
 \rightarrow D_{rev.9.15} \rightarrow E_{rev.9.15} \parallel IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 32138 XIII: 30792
 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI: 30522

- γ : III: 10047
- $\tau\rho\iota\tau\omega$: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: IV: 20207

23. $\tau\omega\nu]$ (41/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.15} \rightarrow A_{rev.9.15} \rightarrow B_{rev.9.15} \rightarrow C_{rev.9.15}
 \rightarrow D_{rev.9.15} \rightarrow E_{rev.9.15} \parallel III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 32138
 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30498 XV: 32672 32919 XVI: 30522 32847

- μέρος των: XIV: 31732
- *either missing or lacuna*: IV: 20207

24. ανθρωπων] (41/43) →unanimous_{rev.9.15} →A_{rev.9.15} →B_{rev.9.15}
 →C_{rev.9.15} →D_{rev.9.15} →E_{rev.9.15} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI:
 31828 32138 XIII: 31780 32019 XIV: 30498 31732 XV: 32672 32919 XVI:
 30522 32847

- αστερων: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: IV: 20207

Verse 9:16

Byz^{RP}: και¹ ο² αριθμος³ των⁴ στρατευματων⁵ του⁶
 ιππου⁷ μυριαδες⁸ μυριαδων⁹ ηκουσα¹⁰ τον¹¹
 αριθμον¹² αυτων¹³

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	46	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	X: 30093 32351 XI: 31854 32138 XV: 32672
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³¹	4	Corr.: 30452 ^{c?} 31780 ^{c?} 32019 ^{c?} 32919 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ³²	40	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

³¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

³²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (46) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
ο	III
αριθμος	III
των	III
στρατευματων	III
του	III
ιππου	XI
μυριαδες	X
μυριαδων	III
ηκουσα	V
τον	IV
αριθμον	III
αυτων	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 29 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (11) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.16} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (14): XI: 30091 30177 30250 30325 31849 31888 32048 32723 XII: 31872 XIII: 30141 XIV: 30498 30808 31637 XVII: 32681
- →**A**_{rev.9.16} group, attesting to και ο αριθμος των στρατευματων του ιππικου μυριαδες μυριαδων ηκουσα τον αριθμον αυτων (6): XI: 31006 XIV: 30035 30254 31773 XV: 32028 32201
- →**B**_{rev.9.16} group, attesting to και ο αριθμος των στρατευματων του ιππου μυριαδες μυριαδων ηκουσα των αριθμον αυτων (5): XI: 30506 31828 XII: 30452 30620 XIII: 31780
- →**C**_{rev.9.16} group, attesting to και ο αριθμος των στρατευματων του ιππου μυριαδες μυριαδων ηκουσαν τον αριθμον αυτων (2): XVI: 30522 32196
- →**D**_{rev.9.16} group, attesting to και ο αριθμος των στρατευματων του ιππικου δισμυριαδες μυριαδων ηκουσα τον αριθμον αυτων (2): V: 20002 XV: 32057

Apparatus

1. και] (40/40) →**unanimous**_{rev.9.16} →**A**_{rev.9.16} →**B**_{rev.9.16} →**C**_{rev.9.16}
→**D**_{rev.9.16} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XIII: 30469 30792 32019 XIV:
30201 31732 32432 XV: 32919 XVI: 32847

2. ο] (40/40) →unanimous_{rev.9.16} →A_{rev.9.16} →B_{rev.9.16} →C_{rev.9.16}
→D_{rev.9.16} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XIII: 30469 30792 32019 XIV:
30201 31732 32432 XV: 32919 XVI: 32847

3. αριθμος] (39/40) →unanimous_{rev.9.16} →A_{rev.9.16} →B_{rev.9.16}
→C_{rev.9.16} →D_{rev.9.16} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XIII: 30792 32019
XIV: 30201 31732 32432 XV: 32919 XVI: 32847

- αριθμοι: XIII: 30469

4. των] (40/40) →unanimous_{rev.9.16} →A_{rev.9.16} →B_{rev.9.16} →C_{rev.9.16}
→D_{rev.9.16} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XIII: 30469 30792 32019 XIV:
30201 31732 32432 XV: 32919 XVI: 32847

5. στρατευματων] (38/40) →unanimous_{rev.9.16} →A_{rev.9.16} →B_{rev.9.16}
→C_{rev.9.16} →D_{rev.9.16} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XIII: 30792 32019
XIV: 30201 31732 32432 XV: 32919

- στρα[?]ευματων: XIII: 30469
- στρατευματος: XVI: 32847

6. του] (38/40) →unanimous_{rev.9.16} →A_{rev.9.16} →B_{rev.9.16} →C_{rev.9.16}
→D_{rev.9.16} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XIII: 30469 32019 XIV: 31732
32432 XV: 32919 XVI: 32847

- των: XIII: 30792 XIV: 30201

7. ιππου] (22/40) →unanimous_{rev.9.16} →B_{rev.9.16} →C_{rev.9.16} || XVI:
32847

- ιππιου: →A_{rev.9.16} →D_{rev.9.16} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329
XIII: 30469 32019 XIV: 31732 32432
- ιππων: XIII: 30792 XIV: 30201
- *either missing or lacuna*: XV: 32919

8. μυριαδες] (31/40) →unanimous_{rev.9.16} →A_{rev.9.16} →B_{rev.9.16}
→C_{rev.9.16} || X: 32329 XIII: 30792 XIV: 30201 XVI: 32847

- [?] [?]ικου: XV: 32919
- [?] μυριαδες: III: 10047
- δυο: IV: 20001
- δυο μυριαδας: XIV: 31732
- *either missing or lacuna*: $\rightarrow D_{\text{rev.9.16}}$ || XIII: 30469 32019 XIV: 32432

9. μυριαδων] (34/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.16}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.16}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.16}}$
 $\rightarrow C_{\text{rev.9.16}}$ || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XIII: 30792 XIV: 30201 31732
 XVI: 32847

- δισμυριαδες μυριαδων: $\rightarrow D_{\text{rev.9.16}}$ || XIII: 30469 32019 XIV: 32432 XV: 32919

10. ηκουσα] (34/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.16}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.16}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.16}}$ $\rightarrow D_{\text{rev.9.16}}$
 || X: 32329 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30201 31732 XV: 32919

- η[?]ουσ[?]: III: 10047
- ηκουσαν: $\rightarrow C_{\text{rev.9.16}}$
- ικουσα: XIV: 32432
- μυριαδας ηκουσα: IV: 20001
- οικουσα: XVI: 32847

11. των] (28/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.16}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.16}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.16}}$ $\rightarrow D_{\text{rev.9.16}}$ ||
 IV: 20001 XIV: 30201 31732 32432

- [?]: III: 10047
- [?]ν: XIII: 30469
- των: $\rightarrow B_{\text{rev.9.16}}$ || X: 32329 XIII: 30792 32019 XV: 32919 XVI: 32847

12. αριθμων] (38/40) $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{rev.9.16}}$ $\rightarrow A_{\text{rev.9.16}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.16}}$
 $\rightarrow C_{\text{rev.9.16}}$ $\rightarrow D_{\text{rev.9.16}}$ || III: 10047 IV: 20001 XIII: 30469 30792
 32019 XIV: 30201 31732 32432 XV: 32919

- αριθμων: X: 32329 XVI: 32847

13. αὐτῶν] (39/40) →unanimous_{rev.9.16} →A_{rev.9.16} →B_{rev.9.16} →C_{rev.9.16}
→D_{rev.9.16} || III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XIII: 30469 30792 32019 XIV:
30201 31732 32432 XVI: 32847

- αὐτόν: XV: 32919

Verse 9:17

Byz^{RP}: και¹ ουτως² ειδον³ τους⁴ ιππους⁵ εν⁶ τη⁷
ορασει⁸ και⁹ τους¹⁰ καθημενους¹¹ επ¹² αυτων¹³
εχοντας¹⁴ θωρακας¹⁵ πυρινους¹⁶ και¹⁷ υακινθινους¹⁸
και¹⁹ θειωδεις²⁰ και²¹ αι²² κεφαλαι²³ των²⁴ ιππων²⁵
ως²⁶ κεφαλαι²⁷ λεοντων²⁸ και²⁹ εκ³⁰ των³¹ στοματων³²
αυτων³³ εκπορευεται³⁴ πυρ³⁵ και³⁶ καπνος³⁷ και³⁸
θειον³⁹

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	45	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Description	Count	Manuscript list
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	III: 10047 X: 32329 XI: 31828 31849 31888 32048 32723 XII: 30620 XIV: 30201 XV: 32028 XVII: 32681
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 31732 ^c ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³³	2	Corr.: 20001 ^c ? 30452 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ³⁴	35	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

³³These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

³⁴The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (45) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ουτως	IV
ειδον	IV
τους	IV
ιππους	IV
εν	IV
τη	IV
ορασει	IV
και	IV
τους	IV
καθημενους	IV
επ	V
αυτων	IV
εχοντας	IV
θωρακας	IV

Reading	Earliest attestation (century)
πυρινους	IV
και	IV
υακινθινους	IV
και	IV
θειωδεις	V
και	IV
αι	IV
κεφαλαι	IV
των	IV
ιππων	IV
ως	IV
κεφαλαι	IV
λεοντων	IV
και	IV
εκ	IV
των	IV
στοματων	IV
αυτων	IV
εκπορευεται	IV

Reading	Earliest attestation (century)
πυρ	IV
και	IV
καπνος	IV
και	IV
θειον	X

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 14 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (21) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.17} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (11): X: 30093 XI: 30091 30506 32138 XIII: 30469 XIV: 30498 30808 31637 XV: 32201 XVI: 32196 || Corr.: 31732^c?
- →**A**_{rev.9.17} **group**, attesting to και ουτως ειδον τους ιππους εν τη ορασει και τους καθημενους επ αυτων εχοντας θωρακας πυρινους και υακινθινους και θειωδεις και αι κεφαλαι των ιππων ως κεφαλαι

λεοντων και εκ των στοματων αυτων εκπορευεται πυρ και καπνος
και θειον (3): XI: 30177 30250 XIV: 31773

Apparatus

1. και] (34/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X:
32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 XIII: 30141 30792 31780 32019
XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XII: 31872

2. ουτως] (33/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002
X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780
32019 XIV: 30035 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522

- ουτος: XVI: 32847
- *either missing or lacuna*: XIV: 30254

3. ειδον] (26/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 XI: 30325
31006 XII: 31872 XIII: 30141 30792 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV:
32057 XVI: 30522

- ειδων: XV: 32672
- ιδον: V: 20002 X: 32351 XI: 31854 XII: 30452 XIII: 32019 XV: 32919
- ιδων: XIII: 31780
- οιδον: XVI: 32847

4. τους] (35/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002
X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780
32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522
32847

5. ιππους] (32/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002
XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 XIV:
30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522

- ιππικούς: X: 32351
 - καθούς: XIII: 32019
 - οίππους: XVI: 32847
6. εν] (34/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: XI: 31854
7. τη] (30/35) →unanimous_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- τηι: →A_{rev.9.17} || XI: 31006
 - *either missing or lacuna*: XI: 31854
8. ορασει] (33/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522
- ωρασση: XVI: 32847
 - *either missing or lacuna*: XI: 31854
9. και] (35/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
10. τους] (35/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
11. καθημενους] (35/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

12. επ] (34/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

- επανω: IV: 20001

13. αυτων] (34/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522

- αυτον: XVI: 32847

14. εχοντας] (33/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 31780 32019 XIV: 30035 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

- εχοντες: XIII: 30792
- θωρακας εχοντας: XIV: 30254

15. θωρακας] (34/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XIV: 30254

16. πυρινους] (33/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32919 XVI: 30522 32847

- [?]ρινους: XIII: 32019
- και πυρινους: XV: 32672

17. και] (34/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XI: 31006

18. $\upsilon\alpha\kappa\iota\nu\theta\iota\nu\omicron\upsilon\varsigma]$ (28/35) \rightarrow unanimous_{rev.9.17} \rightarrow A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 31780 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32919 XVI: 30522

- $\iota\alpha\kappa\iota\nu\theta\iota\nu\omicron\upsilon\varsigma$: XIII: 30792
- $\omicron\iota\ \alpha\kappa\iota\nu\theta\iota\nu\omicron\upsilon\varsigma$: XI: 30325
- $\omicron\iota\alpha\kappa\eta\nu\theta\iota\nu\omicron\upsilon\varsigma$: XVI: 32847
- $\upsilon\alpha\kappa\iota\nu\theta\eta\nu\omicron\upsilon\varsigma$: XV: 32672
- $\upsilon\alpha\kappa\iota\nu\theta\iota\nu[?]$: XIII: 32019
- $\upsilon\alpha\kappa\iota\nu\theta\omicron\upsilon\varsigma$: XIII: 30141
- $\upsilon\alpha\kappa\iota\nu\theta\upsilon\nu\omicron\upsilon\varsigma$: XV: 32057

19. $\kappa\alpha\iota]$ (35/35) \rightarrow unanimous_{rev.9.17} \rightarrow A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

20. $\theta\epsilon\iota\omega\delta\epsilon\iota\varsigma]$ (30/35) \rightarrow unanimous_{rev.9.17} \rightarrow A_{rev.9.17} || V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 XVI: 30522

- $\theta\epsilon\iota\omega\delta\epsilon\iota\varsigma$: XIII: 30792
- $\theta\epsilon\iota\omega\epsilon\iota\delta\epsilon\iota\varsigma$: XIII: 30141
- $\theta\epsilon\iota\omega\delta\eta\varsigma$: XVI: 32847
- $\theta\epsilon\iota\omega\delta\omicron\upsilon\varsigma$: XV: 32919
- $\theta\upsilon\omega\delta\epsilon\iota\varsigma$: IV: 20001

21. $\kappa\alpha\iota]$ (35/35) \rightarrow unanimous_{rev.9.17} \rightarrow A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

22. $\alpha\iota]$ (34/35) \rightarrow unanimous_{rev.9.17} \rightarrow A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32919 XVI: 30522 32847

- *either missing or lacuna*: XV: 32672

23. κεφαλαι] (33/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 32432 XV: 32057 32919 XVI: 30522 32847
- εκαιφαλαι: XV: 32672
 - *either missing or lacuna*: XIV: 31732
24. των] (34/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: XIV: 31732
25. ιππων] (34/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: XIV: 31732
26. ως] (34/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
- *either missing or lacuna*: XIV: 31732
27. κεφαλαι] (35/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847
28. λεοντων] (34/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522
- λεωντων: XVI: 32847
29. και] (33/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 31780 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

- ησαν και: XIII: 30792 32019

30. εκ] (35/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

31. των] (32/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30254 31732 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

- του: XIII: 32019 XIV: 30035
- τω: XIV: 32432

32. στοματων] (32/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 XIV: 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 XVI: 30522 32847

- σ[?]των: XV: 32919
- στοματος: XIII: 32019 XIV: 30035

33. αυτων] (35/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

34. εκπορευεται] (31/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 32019 XIV: 30035 31732 32432 XV: 32057 32672 32919

- εκπορευσαι: XVI: 30522
- εκπορευσεται: XVI: 32847
- εξεπορευετο: XIV: 30254
- επορευετω: XIII: 31780

35. πυρ] (35/35) →unanimous_{rev.9.17} →A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

36. $\kappa\alpha\iota$] (35/35) \rightarrow unanimous_{rev.9.17} \rightarrow A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

37. $\kappa\alpha\pi\nu\omicron\varsigma$] (35/35) \rightarrow unanimous_{rev.9.17} \rightarrow A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

38. $\kappa\alpha\iota$] (35/35) \rightarrow unanimous_{rev.9.17} \rightarrow A_{rev.9.17} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32057 32672 32919 XVI: 30522 32847

39. $\theta\epsilon\iota\omicron\nu$] (31/35) \rightarrow unanimous_{rev.9.17} \rightarrow A_{rev.9.17} || X: 32351 XI: 30325 31006 31854 XII: 30452 31872 XIII: 30141 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 31732 32432 XV: 32672 32919 XVI: 30522

- $\theta\epsilon\iota\omega\nu$: XVI: 32847
- $\theta\iota\omicron\nu$: IV: 20001 V: 20002
- $\theta\upsilon\iota\omicron\nu$: XV: 32057

Verse 9:18

Byz^{RP}: απο¹ των² τριων³ πληγων⁴ τουτων⁵ απεκτανθησαν⁶
το⁷ τριτον⁸ των⁹ ανθρωπων¹⁰ απο¹¹ του¹² πυρος¹³
και¹⁴ του¹⁵ καπνου¹⁶ και¹⁷ του¹⁸ θειου¹⁹ του²⁰
εκπορευομενου²¹ εκ²² των²³ στοματων²⁴ αυτων²⁵

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	46	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	3	XI: 30325 31006 XV: 32057
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30035^c?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IV: 10115
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³⁵	1	Corr.: 20001^c?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ³⁶	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

³⁵These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

³⁶The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (46) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (3) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
απο	IV
των	III
τριων	V
πληγων	IV
τουτων	IV
απεκτανθησαν	IV
το	IV
τριτον	IV
των	III
ανθρωπων	III
απο	X
του	III
πυρος	III
και	III
του	IV

Reading	Earliest attestation (century)
καπνου	IV
και	III
του	IV
θειου	III
του	III
εκπορευομενου	IV
εκ	III
των	IV
στοματων	III
αυτων	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 27 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (16) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by

the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.18} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (20): X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30506 31828 31849 31888 32048 32138 XII: 30452 30620 XIII: 30141 31780 XIV: 30201 30498 30808 XV: 32672 XVI: 30522 XVII: 32681
- →**A**_{rev.9.18} **group**, attesting to απο των τριων πληγων τουτων απεκτανθησαν το τριτον των ανθρωπων εκ του πυρος και του καπνου και του θειου του εκπορευομενου εκ των στοματων αυτων (5): XI: 31854 32723 XIV: 31637 31732 XV: 32201
- →**B**_{rev.9.18} **group**, attesting to απο των τριων πληγων τουτων απεκτανθησαν το τριτον των ανθρωπων εκ του πυρος και εκ του καπνου και εκ του θειου του εκπορευομενου εκ των στοματων αυτων (2): XV: 32028 || Corr.: 30035⁶?

Apparatus

1. **απο]** (42/43) →**unanimous**_{rev.9.18} →**A**_{rev.9.18} →**B**_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
 - [?]: III: 10047
2. **των]** (43/43) →**unanimous**_{rev.9.18} →**A**_{rev.9.18} →**B**_{rev.9.18} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
3. **τριων]** (40/43) →**unanimous**_{rev.9.18} →**A**_{rev.9.18} →**B**_{rev.9.18} || V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
 - γ: III: 10047
 - τριτων: XIV: 30254

- *either missing or lacuna*: IV: 20001
4. πληγων] (37/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 32019 XIV: 32432 XVI: 32196 32847
- [?]των: XV: 32919
 - πληγω[?]: III: 10047
 - τουτων πληγων: XIII: 30792 XIV: 30254
 - *either missing or lacuna*: XIV: 30035 31773
5. τουτων] (37/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 32019 XIV: 30035 31773 32432 XVI: 32196
- απεκτανθη: III: 10047 XIV: 30254
 - τ[?]ν: XIII: 30469
 - τουτον: XVI: 32847
 - *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XV: 32919
6. απεκτανθησαν] (41/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
- [?]: III: 10047
 - *either missing or lacuna*: XIV: 30254
7. το] (42/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
- [?]: III: 10047
8. τριτον] (41/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196
- τριτων: XVI: 32847
 - *either missing or lacuna*: III: 10047

9. των] (43/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019
XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
10. ανθρωπων] (42/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || III:
10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XIII: 30469 30792 32019 XIV:
30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
- ανων: XII: 31872
11. απο] (24/43) →unanimous_{rev.9.18} || XIII: 30469 30792 XIV: 32432 XVI:
32847
- εκ: →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329
XIII: 32019 XIV: 30035 30254 31773 XV: 32919 XVI: 32196
 - ην απο: XII: 31872
 - και εκ: X: 32351
12. του] (43/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019
XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
13. πυρος] (42/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV:
30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
- καπνου: X: 32329
14. και] (42/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 32019 XIV:
30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792
15. του] (36/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X:
32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 31773 XVI: 32196
32847
- εκ: XV: 32919
 - εκ του: →B_{rev.9.18} || III: 10047 XIV: 30035 30254

- *either missing or lacuna*: XIV: 32432

16. **καπνου]** (41/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847

- [?]πνου: III: 10047
- πυρος: X: 32329

17. **και]** (43/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847

18. **του]** (35/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 31773 XVI: 32196 32847

- εκ τ[?]υ: III: 10047
- εκ του: →B_{rev.9.18} || XIV: 30035 30254 32432 XV: 32919
- υου: X: 32329

19. **θειου]** (40/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || III: 10047 IV: 20001 X: 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32847

- θει: XVI: 32196
- θιου: V: 20002 X: 32329

20. **του]** (42/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847

- των: XIV: 30254

21. **εκπορευομενου]** (41/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847

- εκπορευο[?]ενου: III: 10047
- εκπορευομενων: XIV: 30254

22. **εχ]** (43/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847

23. **των]** (40/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847

- του: XII: 31872 XIII: 32019
- τω[?]: III: 10047

24. **στοματων]** (41/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847

- στοματος: XII: 31872 XIII: 32019

25. **αυτων]** (42/43) →unanimous_{rev.9.18} →A_{rev.9.18} →B_{rev.9.18} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XII: 31872 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 31773 32432 XV: 32919 XVI: 32196 32847

- *either missing or lacuna*: III: 10047

Verse 9:19

Byz^{RP}: ἡ¹ γὰρ² ἐξουσία³ τῶν⁴ ἰππῶν⁵ ἐν⁶ τῷ⁷ στοματι⁸
αὐτῶν⁹ ἐστίν¹⁰ καὶ¹¹ ἐν¹² ταῖς¹³ οὐραῖς¹⁴ αὐτῶν¹⁵ αἱ¹⁶
γὰρ¹⁷ οὐραὶ¹⁸ αὐτῶν¹⁹ ὁμοίαι²⁰ ὀφείων²¹ ἐχούσαι²²
κεφαλὰς²³ καὶ²⁴ ἐν²⁵ αὐταῖς²⁶ ἀδικοῦσιν²⁷

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	47	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	3	XI: 30250 XII: 30452 XIV: 31773
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 31872^c ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	IV: 10115 V: 10085
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³⁷	2	Corr.: 20001 ^c ? 30177 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ³⁸	43	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

³⁷These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

³⁸The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (47) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (3) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
η	IV
γαρ	IV
εξουσια	III
των	III
ιππων	III
εν	III
τω	III
στοματι	III
αυτων	IV
εστιν	III
και	III
εν	IV
ταις	III
ουραις	III
αυτων	III
αι	III
γαρ	III
ουραι	III
αυτων	III

Reading	Earliest attestation (century)
ομοιαι	III
οφεων	X
εχουσαι	III
κεφαλας	III
και	III
εν	III
αυταις	III
αδικουσιν	III

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 21 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (22) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.19} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (3): X: 30093 XI: 30325 XII: 30620

- $\rightarrow A_{\text{rev.9.19}}$ group, attesting to η γαρ εξουσια των ιππων εν τω στοματι αυτων εστι και εν ταις ουραις αυτων αι γαρ ουραι αυτων ομοιαι οφεων εχουσαι κεφαλας και εν αυταις αδικουσι (10): XI: 30091 30506 31849 32138 XIII: 30141 30469 XIV: 30201 30498 30808 || Corr.: 31872^c?
- $\rightarrow B_{\text{rev.9.19}}$ group, attesting to η γαρ εξουσια των ιππων εν τω στοματι αυτων εστι και εν ταις ουραις αυτων αι γαρ ουραι αυτων ομοιαι οφεισιν εχουσαι κεφαλας και εν αυταις αδικουσι (6): X: 32351 XI: 31828 32723 XIV: 30035 31637 31732
- $\rightarrow C_{\text{rev.9.19}}$ group, attesting to η γαρ εξουσια των ιππων εν τω στοματι αυτων εστιν αι γαρ ουραι αυτων ομοιαι οφεισιν εχουσαις κεφαλας και εν αυταις αδικουσιν (2): XIII: 32019 XIV: 32432

Apparatus

1. η] (41/43) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.19}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.19}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.19}}$ || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 XIV: 30254 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
 - αι γαρ ουραι αυτων η: XIII: 31780
 - ην γαρ η: III: 10047
2. γαρ] (41/43) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.19}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.19}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.19}}$ || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
 - *either missing or lacuna*: III: 10047 XV: 32057
3. εξουσια] (43/43) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.19}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.19}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.19}}$ || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888

32048 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32057 32201
32672 32919 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

4. $\tau\omega\nu$] (41/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.19} $\rightarrow A$ _{rev.9.19} $\rightarrow B$ _{rev.9.19} $\rightarrow C$ _{rev.9.19} ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888
32048 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32201 32672
XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$: XV: 32919
- *either missing or lacuna*: XV: 32057

5. $\iota\pi\pi\omega\nu$] (39/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.19} $\rightarrow A$ _{rev.9.19} $\rightarrow B$ _{rev.9.19} $\rightarrow C$ _{rev.9.19}
|| III: 10047 IV: 20001 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048 XII:
31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522
32196 XVII: 32681

- $\iota\pi\omega\nu$: XVI: 32847
- $\tau\omicron\pi\omega\nu$: V: 20002
- *either missing or lacuna*: XV: 32057 32919

6. $\epsilon\nu$] (42/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.19} $\rightarrow A$ _{rev.9.19} $\rightarrow B$ _{rev.9.19} $\rightarrow C$ _{rev.9.19} || III:
10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048
XII: 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32201 32672 32919
XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- $\epsilon\chi$: XV: 32057

7. $\tau\omega$] (34/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.19} $\rightarrow A$ _{rev.9.19} $\rightarrow B$ _{rev.9.19} $\rightarrow C$ _{rev.9.19} ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31854 31888 XII: 31872 XIII: 30792
31780 XV: 32201 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- $\tau\alpha\iota\varsigma$: XIV: 30254 XV: 32028
- $\tau\omicron$: X: 32329 XI: 32048 XV: 32672 32919
- $\tau\omicron\upsilon$: XV: 32057
- $\tau\omega\iota$: XI: 30177 31006

8. $\sigma\tau\omicron\mu\alpha\tau\iota$] (40/43) \rightarrow unanimous_{rev.9.19} $\rightarrow A$ _{rev.9.19} $\rightarrow B$ _{rev.9.19}
 $\rightarrow C$ _{rev.9.19} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177

31006 31854 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32201 32672
32919 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- ουραις: XIV: 30254 XV: 32028
- στοματος: XV: 32057

9. αυτων] (40/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} →C_{rev.9.19}
|| IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048 XII:
31872 XIII: 30792 31780 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196
32847 XVII: 32681

- αυ[?]ων: III: 10047
- *either missing or lacuna*: XIV: 30254 XV: 32028

10. εστιν] (19/43) →unanimous_{rev.9.19} →C_{rev.9.19} || III: 10047 IV: 20001
V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 32048 XIII: 30792 31780 XV: 32057
32672 32919 XVI: 30522 32847

- εστι: →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} || XI: 31854 31888 XII: 31872 XV:
32201 XVI: 32196
- ετι: XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: XIV: 30254 XV: 32028

11. και] (39/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} || III: 10047 IV:
20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048 XII: 31872
XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196
32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.19} || XV: 32057 32919

12. εν] (38/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} || IV: 20001 V:
20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048 XII: 31872 XIII: 30792
31780 XIV: 30254 XV: 32028 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII:
32681

- [?]: III: 10047
- *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.19} || XV: 32057 32919

13. ταῖς] (37/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} || III: 10047
IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048 XII: 31872
XIII: 30792 31780 XV: 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
- τω: XIV: 30254 XV: 32028
 - *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.19} || XV: 32057 32919
14. οὐραῖς] (37/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} || III:
10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048
XII: 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32201 32672 XVI: 30522 32196 32847
XVII: 32681
- στοματι: XIV: 30254 XV: 32028
 - *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.19} || XV: 32057 32919
15. αὐτῶν] (39/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} || III:
10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048
XII: 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32201 32672 XVI:
30522 32196 32847 XVII: 32681
- *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.19} || XV: 32057 32919
16. αἱ] (41/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} →C_{rev.9.19} || III:
10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048 XII:
31872 XIII: 30792 31780 XV: 32057 32201 32672 32919 XVI: 30522 32196
32847 XVII: 32681
- εἰσι αἱ: XV: 32028
 - ἦν αἱ: XIV: 30254
17. γὰρ] (43/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} →C_{rev.9.19} ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888
32048 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32057 32201
32672 32919 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
18. οὐραὶ] (43/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} →C_{rev.9.19}
|| III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888
32048 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32057 32201
32672 32919 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

19. αὐτῶν] (43/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} →C_{rev.9.19}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888
 32048 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32057 32201
 32672 32919 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
20. ομοιαι] (41/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} →C_{rev.9.19}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31888 32048
 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32028 32057 32201 32672 32919 XVI:
 30522 32196 32847 XVII: 32681
- ομοιας: XI: 31854
 - ομοιοι: XIV: 30254
21. οφεων] (22/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} || XI: 30177 31888
 32048 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XV: 32672 XVI: 32847 XVII: 32681
- [?]ν: XV: 32028
 - οφεαν: XVI: 30522
 - οφεσιν: →B_{rev.9.19} →C_{rev.9.19} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X:
 32329 XI: 31006 XIV: 30254 XV: 32057 32201 32919 XVI: 32196
 - οφεως: XI: 31854
22. εχουσαι] (35/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} || III:
 10047 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048 XIII: 31780
 XIV: 30254 XV: 32028 32057 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
- εεχουσαι: XIII: 30792
 - εχουσαις: →C_{rev.9.19} || XV: 32919
 - εχουσας: IV: 20001
 - εχουσι: XV: 32201 32672
 - *either missing or lacuna*: XII: 31872
23. κεφαλας] (41/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19}
 →C_{rev.9.19} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006
 31854 31888 32048 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32057 32201
 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
- κεφαλ[?]: XV: 32919

- *either missing or lacuna*: XII: 31872

24. καὶ] (42/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} →C_{rev.9.19} ||
 III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888
 32048 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32057 32201
 32672 32919 XVI: 30522 32847 XVII: 32681

- αὐτῶν καὶ: XVI: 32196

25. ἐν] (43/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} →C_{rev.9.19} || III:
 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31854 31888 32048 XII:
 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32057 32201 32672 32919
 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

26. αὐταὶς] (42/43) →unanimous_{rev.9.19} →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} →C_{rev.9.19}
 || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31006 31888 32048
 XII: 31872 XIII: 30792 31780 XIV: 30254 XV: 32028 32057 32201 32672
 32919 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- ταυταὶς: XI: 31854

27. ἀδικουσιν] (17/43) →unanimous_{rev.9.19} →C_{rev.9.19} || III: 10047 IV:
 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30177 31888 32048 XIII: 30792 31780 XV:
 32057 XVI: 32847 XVII: 32681

- ἀδικησουσιν: XV: 32919
- ἀδικουσι: →A_{rev.9.19} →B_{rev.9.19} || XI: 31006 31854 XII: 31872 XV:
 32201 32672 XVI: 30522 32196
- ἡδικουσιν: XIV: 30254 XV: 32028

Verse 9:20

Byz^{RP}: και¹ οι² λοιποι³ των⁴ ανθρωπων⁵ οι⁶ ουκ⁷
 απεκτανθησαν⁸ εν⁹ ταις¹⁰ πληγαις¹¹ ταυταις¹² ου¹³
 μετενοησαν¹⁴ εκ¹⁵ των¹⁶ εργων¹⁷ των¹⁸ χειρων¹⁹
 αυτων²⁰ ινα²¹ μη²² προσκυνησωσιν²³ τα²⁴ δαιμονια²⁵
 και²⁶ τα²⁷ ειδωλα²⁸ τα²⁹ χρυσα³⁰ και³¹ τα³² αργυρα³³
 και³⁴ τα³⁵ χαλκα³⁶ και³⁷ τα³⁸ λιθινα³⁹ και⁴⁰ τα⁴¹
 ξυλινα⁴² α⁴³ ουτε⁴⁴ βλεπειν⁴⁵ δυναται⁴⁶ ουτε⁴⁷
 ακουειν⁴⁸ ουτε⁴⁹ περιπατειν⁵⁰

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	47	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Description	Count	Manuscript list
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	12	XI: 30177 30506 31854 32138 XII: 31872 XIII: 30141 XIV: 31732 31773 XV: 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 10115 ^{c?}
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	3	IV: 10115 V: 10085 Corr.: 10115 ^{c?}
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³⁹	5	Corr.: 10047 ^{c?} 30452 ^{c?} 31849 ^{c?} 32019 ^{c?} 32432 ^{c?}
Number of witnesses that were taken into account in the collation ⁴⁰	33	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

³⁹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁴⁰The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (47) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (12) minus the fragmentary witnesses (3) plus the included corrected witnesses (1).

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
οι	III
λοιποι	III
των	III
ανθρωπων	III
οι	III
ουκ	III
απεκτανθησαν	III
εν	III
ταις	III
πληγαις	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ταυταις	V
ου	X
μετενοησαν	III
εκ	III
των	III
εργων	III
των	III
χειρων	III
αυτων	III
ινα	III
μη	III
προσκυνησωσιν	X
τα	III
δαιμονια	III
και	IV
τα	IV
ειδωλα	V
τα	III
χρυσα	V

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
τα	III
αργυρα	IV
και	III
τα	III
χαλκα	III
και	III
τα	III
λιθινα	III
και	III
τα	IV
ξυλινα	III
α	III
ουτε	III
βλεπειν	III
δυναται	III
ουτε	III
ακουειν	III
ουτε	III

Reading	Earliest attestation (century)
περιπατειν	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 10 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.20} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (ο): None.
- →**A**_{rev.9.20} group, attesting to και οι λοιποι των ανθρωπων οι ουκ απεκτανθησαν εν ταις πληγαις ταυταις ου μετενοησαν εκ των εργα των χειρων αυτων ινα μη προσκυνησωσι τα δαιμονια και τα ειδωλα τα χρυσα και τα αργυρα και τα χαλκα και τα λιθινα και τα ξυλινα α ουτε βλεπειν δυνανται ουτε ακουειν ουτε περιπατειν (4): XI: [30250](#) [31006](#) [31888](#) XV: [32057](#)
- →**B**_{rev.9.20} group, attesting to και οι λοιποι των ανθρωπων οι ουκ απεκτανθησαν εν ταις πληγαις ταυταις ου μετενοησαν εκ των εργα των χειρων αυτων ινα μη προσκυνησωσι τα δαιμονια και τα ειδωλα τα χρυσα και τα αργυρα και τα χαλκα και τα λιθινα και τα ξυλινα α

ουτε βλεπειν δυναται ουτε ακουειν ουτε περιπατειν (3): X: 30093 XI: 32723 XIV: 31637

- $\rightarrow C_{\text{rev.9.20}}$ group, attesting to και οι λοιποι των ανθρωπων οι ουκ απεκτανθησαν εν ταις πληγαις ταυταις ου μετενοησαν εκ των εργαων των χειρων αυτων ινα μη προσκυνησωσι τα δαιμονια και τα ειδωλα τα χρυσα και τα αργυρα και τα λιθινα και τα ξυλινα α ουτε βλεπειν δυνανται ουτε ακουειν ουτε περιπατειν (3): XII: 30620 XIV: 30201 30498

Apparatus

1. και] (33/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

2. οι] (32/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: XIII: 32019

3. λοιποι] (31/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- λοιποι: XIII: 30792 31780

4. των] (32/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: XI: 31849

5. ανθρωπων] (32/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- λε ανθρωπων: X: 32351

6. οι] (30/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32919

- [?]: XIII: 32019
- *either missing or lacuna*: XV: 32201 XVI: 30522

7. ουκ] (32/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- [?]: XIII: 32019

8. απεκτανθησαν] (32/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- [?]πεκτανθησαν: XIII: 32019

9. εν] (33/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

10. ταις] (33/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

11. πληγαις] (32/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- πληγες: III: 10047

12. ταυταις] (30/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- [?]των ταυταις: III: 10047
- αυτων: XIV: 30808
- αυτων ταυταις: IV: 20001

13. ου] (21/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ X: 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 32019 XVI: 30522

- και ου: X: 32329 XIV: 30808
- ουδε: III: 10047 IV: 20001 XV: 32028
- ουκ: XIII: 31780
- ουτε: V: 20002 XIV: 30035 30254 32432 XV: 32201 32919

14. μετενοησαν] (30/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 XII: 30452 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 XVI: 30522

- εμετενοησαν: XIII: 31780 XV: 32919
- μετενοησι: XI: 32048

15. εκ] (32/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- [?]κ: XIII: 30469

16. των] (33/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} →C_{rev.9.20} || III: 10047 IV: 20001
V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452
XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028
32201 32919 XVI: 30522

17. εργων] (32/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} →C_{rev.9.20} || III: 10047 IV: 20001
V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452
XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201
32919 XVI: 30522

• εργον: XIII: 30792

18. των] (33/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} →C_{rev.9.20} || III: 10047 IV: 20001
V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452
XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028
32201 32919 XVI: 30522

19. χειρων] (32/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} →C_{rev.9.20} || III: 10047 V: 20002
X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469
30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919
XVI: 30522

• χειρων: IV: 20001

20. αυτων] (33/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} →C_{rev.9.20} || III: 10047 IV: 20001
V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452
XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028
32201 32919 XVI: 30522

21. ινα] (33/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} →C_{rev.9.20} || III: 10047 IV: 20001 V:
20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII:
30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201
32919 XVI: 30522

22. μη] (33/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} →C_{rev.9.20} || III: 10047 IV: 20001 V:
20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII:
30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201
32919 XVI: 30522

23. προσκυνησωσιν] (3/33) X: 32351 XIII: 30792 XV: 32919

- προσκυνησουσι: XI: 31828 XIII: 32019
- προσκυνησουσιν: III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XII: 30452 XIII: 31780
- προσκυνησωσι: $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ X: 32329 XI: 30091 30325 31849 32048 XIII: 30469 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 XVI: 30522

24. τα] (31/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 32432 XV: 32028 32201 XVI: 30522

- τω: XIV: 30254
- *either missing or lacuna*: XV: 32919

25. δαιμονια] (28/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30035 30808 XV: 32028 32201 XVI: 30522

- αμονια: XIV: 32432
- δαιμονι: XIV: 30254
- δαιμονιαι: XI: 30325
- δαιμωνια: XIII: 32019
- *either missing or lacuna*: XV: 32919

26. και] (30/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30808 32432 XV: 32028 32201 XVI: 30522

- η: XIV: 30254
- *either missing or lacuna*: III: 10047 XV: 32919

27. τα] (32/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: III: 10047

28. $\epsilon\iota\delta\omega\lambda\alpha](29/33) \rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ V: 20002 X: 32329
32351 XI: 30091 30325 31828 31849 XII: 30452 XIII: 30469 31780 32019 XIV:
30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- $\epsilon\iota\delta\omega\lambda\alpha$: XI: 32048 XIII: 30792
- $\iota\delta\omega\lambda\alpha$: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: III: 10047

29. $\tau\alpha](31/33) \rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V:
20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII:
30469 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 XV: 32028 32201 32919 XVI:
30522

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XIV: 32432

30. $\chi\rho\upsilon\sigma\alpha](28/33) \rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ V: 20002 X: 32329
XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 31780 32019
XIV: 30035 30254 30808 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- $\tau\alpha\chi\rho\upsilon\sigma\alpha$: XIV: 32432
- $\chi\rho\upsilon\sigma\alpha\iota\alpha$: IV: 20001
- $\chi\rho\upsilon\sigma\epsilon\alpha$: III: 10047 X: 32351
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

31. $\kappa\alpha\iota](30/33) \rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V:
20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII:
30469 31780 32019 XIV: 30035 30808 32432 XV: 32201 32919 XVI: 30522

- η : XIV: 30254 XV: 32028
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

32. $\tau\alpha](29/33) \rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V:
20002 X: 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469
30792 31780 XIV: 30035 30254 30808 XV: 32028 32919 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: X: 32329 XIII: 32019 XIV: 32432 XV:
32201

33. ἀργυρα] (31/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} →C_{rev.9.20} || IV: 20001 V: 20002 X: 32329 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

- ἀργυραια: X: 32351
- ἀργυρεα: III: 10047

34. και] (22/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 32432 XV: 32028 32201 32919

- *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.20} || XI: 30091 30325 31849 32048 XII: 30452 XIII: 31780 XIV: 30808 XVI: 30522

35. τα] (19/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 31828 XIII: 30469 30792 XIV: 30035 30254 32432 XV: 32028 32919

- *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.20} || X: 32329 XI: 30091 30325 31849 32048 XII: 30452 XIII: 31780 32019 XIV: 30808 XV: 32201 XVI: 30522

36. χαλκα] (19/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} || III: 10047 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 31828 XIII: 30469 32019 XIV: 30035 30254 32432 XV: 32028 32919

- λιθινα: XV: 32201
- χαλκεα: IV: 20001
- χρυσα: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.20} || XI: 30091 30325 31849 32048 XII: 30452 XIII: 31780 XIV: 30808 XVI: 30522

37. και] (33/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} →C_{rev.9.20} || III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

38. $\tau\alpha]$ (31/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: X: 32329 XV: 32201

39. $\lambda\iota\theta\iota\nu\alpha]$ (27/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 V: 20002 X: 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 XVI: 30522

- $\alpha\lambda\eta\theta\iota\nu\alpha$: XIII: 31780
- $\lambda\iota\theta\epsilon\iota\nu\alpha$: XV: 32919
- $\lambda\iota\theta\eta\nu\alpha$: X: 32329
- $\xi\upsilon\lambda\iota\nu\alpha$: IV: 20001 XIII: 30792
- $\chi\alpha\lambda\kappa\alpha$: XV: 32201

40. $\kappa\alpha\iota]$ (33/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

41. $\tau\alpha]$ (29/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32919 XVI: 30522

- *either missing or lacuna*: III: 10047 X: 32329 XIII: 32019 XV: 32201

42. $\xi\upsilon\lambda\iota\nu\alpha]$ (30/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 XVI: 30522

- $[?] \upsilon\lambda\iota\nu\alpha$: XV: 32919
- $\lambda\iota\theta\iota\nu\alpha$: IV: 20001 XIII: 30792

43. $\alpha]$ (33/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI: 30522

44. ουτε] (33/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001
V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452
XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028
32201 32919 XVI: 30522
45. βλεπειν] (33/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV:
20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII:
30452 XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV:
32028 32201 32919 XVI: 30522
46. δυναται] (12/33) $\rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 XI: 30091 30325 31849 32048
XII: 30452 XIV: 30808 XV: 32919 XVI: 30522
- δυνανται: $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ IV: 20001 V: 20002 X: 32329
32351 XI: 31828 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30254 32432
XV: 32028 32201
 - *either missing or lacuna*: XIII: 30792
47. ουτε] (33/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001
V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452
XIII: 30469 30792 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028
32201 32919 XVI: 30522
48. ακουειν] (32/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV:
20001 V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII:
30452 XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028
32201 32919 XVI: 30522
- ακουην: XIII: 30792
49. ουτε] (31/33) $\rightarrow A_{\text{rev.9.20}} \rightarrow B_{\text{rev.9.20}} \rightarrow C_{\text{rev.9.20}} \parallel$ III: 10047 IV: 20001
V: 20002 X: 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452
XIII: 30469 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201
32919
- ουτε περιπατειν δυναντε: XIII: 30792
 - ουτε περιπατειν ουτε: XVI: 30522

50. περιπατειν] (30/33) →A_{rev.9.20} →B_{rev.9.20} →C_{rev.9.20} || IV: 20001 X:
 32329 32351 XI: 30091 30325 31828 31849 32048 XII: 30452 XIII: 30469
 31780 32019 XIV: 30035 30254 30808 32432 XV: 32028 32201 32919 XVI:
 30522

- περιπα[?]ειν: III: 10047
- περιπατιν: V: 20002
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792

Verse 9:21

Byz^{RP}: και¹ ου² μετενοησαν³ εκ⁴ των⁵ φονων⁶ αυτων⁷
ουτε⁸ εκ⁹ των¹⁰ φαρμακειων¹¹ αυτων¹² ουτε¹³
εκ¹⁴ της¹⁵ πορνειας¹⁶ αυτων¹⁷ ουτε¹⁸ εκ¹⁹ των²⁰
κλεμματα²¹ αυτων²²

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	47	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	X: 32329 XI: 31888 32723 XIV: 32432 XV: 32201
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	IV: 10115 V: 10085
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ⁴¹	2	Corr.: 20001 ^c ? 30452 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ⁴²	40	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XIII.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

⁴¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁴²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (47) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	III
ου	III
μετενοησαν	III
εκ	III
των	III
φονων	V
αυτων	IV
ουτε	III
εκ	III
των	III
φαρμακειων	XIII
αυτων	IV
ουτε	III
εκ	III
της	III
πορνειας	III
αυτων	IV
ουτε	IV
εκ	IV

Reading	Earliest attestation (century)
των	IV
κλεμμάτων	IV
αυτων	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 25 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (15) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{rev.9.21} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (5): XIII: 30141 XIV: 30498 31637 31732 31773
- →**A**_{rev.9.21} **group**, attesting to και ου μετενοησαν εκ των φονων αυτων ουτε εκ των φαρμακων αυτων ουτε εκ της πορνειας αυτων ουτε εκ των κλεμμάτων αυτων (15): X: 30093 XI: 30091 30177 30250 30325 31006 31849 31854 32138 XII: 30452 30620 31872 XIII: 31780 XIV: 30201 30808
- →**B**_{rev.9.21} **group**, attesting to και ου μετενοησαν εκ των φονων αυτων ουτε εκ των φαρμακων αυτων ουτε εκ της πορνειας αυτων ουτε εκ των κλεμμάτων αυτων (3): X: 32351 XV: 32057 32919

- $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$ group, attesting to $\kappa\alpha\iota$ ου μετενοησαν εκ των φονων αυτων ουτε εκ της πορνειας αυτων ουτε εκ των κλεμματαυτων αυτων (2): XI: 30506 32048

Apparatus

1. $\kappa\alpha\iota$] (40/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$ ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
2. ου] (40/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$ ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
3. μετενοησαν] (40/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$ ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681
4. εκ] (35/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$ ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 32019 XV: 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
 - εκ τουτων ουτε εκ: XIV: 30254 XV: 32028
 - εκ των εργων αυτων ουτε εκ: XIV: 30035
 - εργων αυτων ουτε εκ: XIII: 30792
 - *either missing or lacuna*: XVI: 30522
5. των] (39/40) \rightarrow unanimous $\rightarrow A_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$ ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 XV: 32028 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681
 - *either missing or lacuna*: XVI: 30522

6. φωνων] (32/40) →unanimous_{rev.9.21} →A_{rev.9.21} →B_{rev.9.21} →C_{rev.9.21}
 || V: 20002 XI: 31828 XIII: 30792 XIV: 30035 30254 XV: 32028 XVII:
 32681

- φo[?]v: III: 10047
- φωνων: IV: 20001 XIII: 30469 32019 XV: 32672 XVI: 32196 32847
- *either missing or lacuna*: XVI: 30522

7. αυτων] (34/40) →unanimous_{rev.9.21} →A_{rev.9.21} →B_{rev.9.21} || IV:
 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 32019 XIV: 30035 XV: 32028 32672
 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- αυτ[?]v: III: 10047
- *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.21} || XIII: 30792 XIV: 30254 XVI:
 30522

8. ουτε] (37/40) →unanimous_{rev.9.21} →A_{rev.9.21} →B_{rev.9.21} || III: 10047
 IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254
 XV: 32028 32672 XVI: 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.21} || XVI: 30522

9. εχ] (38/40) →unanimous_{rev.9.21} →A_{rev.9.21} →B_{rev.9.21} || III: 10047 IV:
 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 XV:
 32028 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.21}

10. των] (37/40) →unanimous_{rev.9.21} →A_{rev.9.21} →B_{rev.9.21} || III: 10047
 IV: 20001 V: 20002 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 XV: 32028
 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- της: XI: 31828
- *either missing or lacuna*: →C_{rev.9.21}

11. φαρμακειων] (9/40) →unanimous_{rev.9.21} || XIV: 30035 XV: 32028
 XVI: 32196 XVII: 32681

- πορνείας: XI: 31828
- φαρμακίων: $\rightarrow B_{\text{rev.9.21}}$ || V: 20002 XIII: 30469 XIV: 30254
- φαρμακων: $\rightarrow A_{\text{rev.9.21}}$ || III: 10047 IV: 20001 XIII: 30792 32019
XV: 32672 XVI: 32847
- φωνων: XVI: 30522
- *either missing or lacuna*: $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$

12. αὐτων] (38/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.21} $\rightarrow A_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$
|| IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035
30254 XV: 32028 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- [?]ων: III: 10047
- *either missing or lacuna*: XV: 32672

13. οὐτε] (39/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.21} $\rightarrow A_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$ ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035
30254 XV: 32028 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XV: 32672

14. εχ] (39/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.21} $\rightarrow A_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$ ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035
30254 XV: 32028 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: XV: 32672

15. της] (38/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.21} $\rightarrow A_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$ ||
III: 10047 IV: 20001 V: 20002 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254
XV: 32028 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- των: XI: 31828
- *either missing or lacuna*: XV: 32672

16. πορνείας] (35/40) \rightarrow unanimous_{rev.9.21} $\rightarrow A_{\text{rev.9.21}}$ $\rightarrow B_{\text{rev.9.21}}$
 $\rightarrow C_{\text{rev.9.21}}$ || III: 10047 XIII: 30469 32019 XIV: 30035 30254 XV: 32028
XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- κλεμμάτων: XI: 31828

- πονηρίας: IV: 20001 V: 20002
- πορνείας: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XV: 32672

17. αὐτῶν] (35/40) →unanimous_{rev.9.21} →A_{rev.9.21} →B_{rev.9.21} →C_{rev.9.21}
 || IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 32019 XIV: 30035 30254 XV: 32028
 XVI: 30522 32196 32847

- [?]τῶν: XIII: 30469
- α[?]τῶν: XVII: 32681
- αὐ[?]: III: 10047
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XV: 32672

18. οὐτε] (37/40) →unanimous_{rev.9.21} →A_{rev.9.21} →B_{rev.9.21} →C_{rev.9.21} ||
 IV: 20001 V: 20002 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 XV: 32028
 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- η: XI: 31828
- *either missing or lacuna*: III: 10047 XV: 32672

19. εἰ] (37/40) →unanimous_{rev.9.21} →A_{rev.9.21} →B_{rev.9.21} →C_{rev.9.21} ||
 IV: 20001 V: 20002 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254 XV: 32028
 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: III: 10047 XI: 31828 XV: 32672

20. τῶν] (38/40) →unanimous_{rev.9.21} →A_{rev.9.21} →B_{rev.9.21} →C_{rev.9.21} ||
 IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035 30254
 XV: 32028 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: III: 10047 XV: 32672

21. κλεμμάτων] (34/40) →unanimous_{rev.9.21} →A_{rev.9.21} →B_{rev.9.21}
 →C_{rev.9.21} || IV: 20001 V: 20002 XIII: 30469 32019 XIV: 30035 30254
 XV: 32028 XVI: 32196 XVII: 32681

- κλεμακῶν: XVI: 30522
- κλεμάτων: XIII: 30792
- κρεμάτων: XVI: 32847

- φαρμακιων: XI: 31828
- *either missing or lacuna*: III: 10047 XV: 32672

22. αυτων] (39/40) →unanimous_{rev.9.21} →A_{rev.9.21} →B_{rev.9.21} →C_{rev.9.21}
 || IV: 20001 V: 20002 XI: 31828 XIII: 30469 30792 32019 XIV: 30035
 30254 XV: 32028 32672 XVI: 30522 32196 32847 XVII: 32681

- *either missing or lacuna*: III: 10047